SALUD: Hospital nobo of no, mester bai haci inversionnan cuantioso •Pagina 7



Diahuebs
2 di Augustus 2007
www.awemainta.com
Margrietstraat #3, Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444
Email: noticia@awemainta.com
Prijs: Afl.1,50



Harold (Cha-Cha) Henriquez

Harold Cha Cha Henriquez, Presidente Director di Utilities NV

•Pagina 3

Nel Oduber a rabia, pasobra tabatin scondemento di informacion y negociacion tras lomba di Gobierno

Di 65 miyon ganashi cu WEB y Elmar a logra den 2 aña, Gobierno no a mira nada





Presidente y CEO saliente y esun entrante
Jorge Pesquera y Rob Smith

Ta nos a pidi y no ta Hulanda a impone

MINISTER drs.Booshi Wever kier coregi algun insinuacionnan cu tin, despues di su bishita hunto cu Prome Minister Nel Oduber na Hulanda, unda a discuti riba e.o. e continuacion di e protocol cu tin pa cu DIMAS. Despues cu e delegacion aki a bolbe for di Hulanda, hopi tabata e comentarionan, cu Hulanda a kita (atrobe) poder for di mandatarionan Arubano, e.o. cu e maneho na DIMAS, Censo y Registracion, IASA y Imigracion. E comision di evaluacion a bisa masha cla cu DIMAS merece tur elogio y den e MOU ta poni tambe cu DIMAS merece tur elogio. Pa evita discusionnan politico, anto a tuma decision na Hulanda, riba proposicion di Aruba atrobe, p'e Hefe di Estado, esta Prome Minister Nel Oduber, lo t'e persona kende ta directamente ta controla maneho di e Keten Manager. Un biaha mas Minister Booshi Wever kier reitera cu esei ta algo cu Gobierno di Aruba a pidi y sigur no ta Hulanda e impone y a bisa tambe cu e Keten Manager aki mester ta un Arubiano.


Nel Oduber

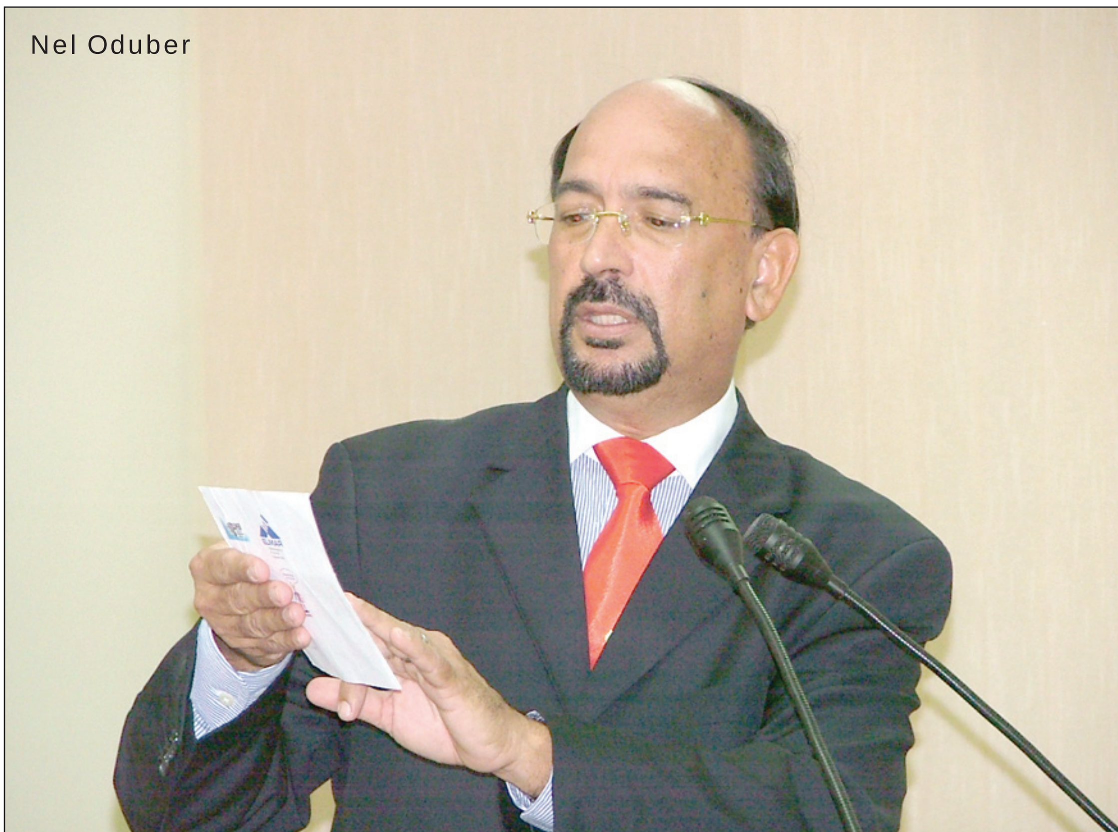
Carta manda pa director di Elmar sosteni pa esun di WEB a wordo bari for di mesa door di doño nobo di NIB

MINISTER President di Aruba, sr. Nelson Orlando Oduber a haci un comparacion entre e ganashi di WEB cu Elmar cu kier duna Gobierno e aña aki 6 miyon y esun di Sertar NV.
Setar a duna Gobierno na 2003 13.4 miyon, na 2004 12.7 miyon, na 2005 8.7 miyon y na 2006 10.4 miyon.
Premier Oduber ta menciona cu si Setar, cu tin competencia fuerte di un compania internacional ta duna Gobierno e suma aki , mientras cu WEB y Elmar, cu no tin competencia no ta duna Gobierno nada. Esaki sr. Oduber no ta considera corecto.
"Mi ta kere cu awor cu NIB a mira cu esaki ta e relacion pa cu Gobierno y cu Gobierno ta garantiza e lenders cu no ta mishi cu nada pa loke ta trata paga nan den futuro y cu e companianan aki lo keda sano, no lo tin ningun problema pa haci e cambionan", segun nos Promer mandatario. E ta agrega cu lastimamente, na momento cu nan tabata den deliberacionnan pa haci e cambionan, e director di Elmar a manda un carta pa NIB tras di lomba di Gobierno, sosteni pa director di WEB. E carta aki a wordo manda pa tur e lenders como si fuera cu Gobierno lo ta tumando pasonan pa perhudica e compania.
Segun Promer Minister e personanan aki a actua den un forma incorecto tras di lomba di Gobierno cu NIB, keriendo cu e wega di sr. Brant Wubbs cu sr. Ravenstijn lo continua.

E ta sigui bisa cu propietario nobo di NIB, sr. Ansari, a kita sr. Ravenstijn pa e weganan aki, pasobra ta inpermisibel cu empleado di un compania ta actua di un forma asina iresponsabel. Ademas di esaki, segun nos Promer Minister, sr. Ansari a hala aden tur e cartanan iresponsabel cu a wordo manda den exterior.

Di 65 miyon ganashi cu WEB y Elmar a logra den 2 aña, Gobierno no a mira nada

PAPIANDO riba e discusion riba ganashi di e companianan di Utililidad, Prome Minister di Aruba, Nel Oduber a bisa cu por a scucha den e dianan aki cu lo a haci e cambionan den Utilities pa haya ganashi di e companianan aki.
Riba esaki, el a bisa cu te na 2003 Gobierno no a haya ningun cent di e companianan aki. Loke si tabatin ta un acuerdo cu Gobierno prome cu nan cu e placanan di ganashi ta wordo usa pa paga Gobierno e balor di e propiedadnan, particularmente WEB, cu a wordo pasa pa WEB N.V. Na 2004 nan a paga Gobierno 12 miyon.
Premier Oduber ta bisa cu Gobierno ta di opinion cu desde cu a bin e discusion di e aumento drastico di prijs di petroleo, cu austeridad ta conta tur caminda y den e companianan aki tambe esfuerzonan mester wordo haci p'esnan menos afortuna tambe por wordo yuda na un manera responsabel sin afecta e credibilidad financiero y e parti di maneho sano di e companianan WEB y Elmar.
Gabinete Oduber ta kere cu mester cambia e sliding scale cu tin n'e momentonan aki cu ta masha progresivo y cu a yega momento cu si companianan di Gobierno tin ganashi, parti di esaki mester bai pa comunidad Arubano.Na 2005 WEB NV y Elmar NV a gana 28 miyon, pero te dia di awe Gobierno no a haya nada di esaki, siendo cu den statuutnan tin para cu e ganashi ta completamente na disposicion di e accionistanan di e compania.
Na 2006 Elmar a gana 22 miyon su so y WEB 15 miyon, siendo e total 37 miyon florin y di esaki tampoco Gobierno a haya nada. Riba presupuesto Gobierno tin 6 miyon y esaki tin cu bai delibera riba dje ainda.
Es decir den 2 aña di tempo, caminda ta papiando di un crisis di prijs di petroleo, e dos companianan di utilidad a gana 65 miyon florin, y esaki Prome Minister no ta considera un situacion sano. Intencion di Gobierno ta pa den un proceso elimina Utilities NV, lo hinca WEB y Elmar hunto y Gobierno lo kier lanta un fondo pa parti di e ganashi wordo socializa den un manera responsabel. Intencion no ta pa subsidia, sino pa bin cu un slinding scale cu ta na fabor di esnan menos afortuna tanten cu e prijs di petroleo ta halto.


Nel Oduber

Scondemento di informacion y negociacionnan tras di lomba di Gobierno

A pone cu Gobierno a dicidi di bin cu cambionan den Utilities

MINISTER Presidente, Nel Oduber papiando di e discusion cu tin relaciona cu WEB y Elmar a conta cu cierto momento Minister Nilo Swaen a bise cu el a compronde cu Utilities y WEB ta bezig pa cumpra Arugas pa 16 miyon florin.

Minister President mes cu ta encarga cu Utilidad no tabata sa di nada riba esaki y a dicidi di yama e Director internino di Utilities, Rob de Zwart, kende lo a bise cu e no por bise nada na telefon y cu si e kier nan por topa pa splike.

Premier Oduber lo a bise cu e kier'e preto riba blanco, pero cu esaki nunca a sosode te ora cu a yama un reunion di accionista y a wordo bisa cu no por duna Gobierno informacion pa kico nan kier a cumpra Arugas.

Sr. Nel Oduber ta bisa si Arugas t'asina bon, dicon sector priva no ta cumpre, cu e no ta core-business di WEB ni di Elmar pa loke ta trata esaki y e diferencia di salarionan di Director, trahadornan y staff di Arugas ta dia y anochi y Gobierno no ta interesa pa cumpra problema.

Fuera di esaki den e reunion di accionista, no kier a bisa Gobierno cu ken a negocia, pero si a bisa cu tin un 'letter of intent' cu a wordo firma pa cumpra. Gobierno na su turno a bisa di biaha cu nan ta categoricamente contra y cu e ganashi di Utilities no ta wordo usa pa cumpra un compania cu ningun otro hende kier a cumpra.

"Y cu un Director no por kere cu e ta deal cu e Presidente Comisario, mr. Brandt Wups, sin cu e accionista ta na altura. Tras di lomba di Gobierno kier a cumpra Arugas. Nos a para esei di inmediato", Premier Oduber a duna di conoce.

Fuera di esei, el a bisa tambe cu tabatin discusion riba e jaarrekeningen cu tur aña Gobierno tabata haya nan na un sistema y e biaha aki nan no kier a duna Gobierno n'e sistema cu Gobierno tabata kier y na final Gobierno, di acuerdo cu e statuutnan, legalmente mester a exigi for di nan pa nan cumpli cu Gobierno di Aruba.


Nel Oduber

Mirando e situacion aki, Prome Minister ta bisa cu e relacion aki no ta sano y cu ta exigi responsabilidad di Gobierno pa haci e cambionan necesario, cualnan a wordo haci den Ultilities, a nombra un Presidente Director nobo, den persona di Harold Henriquez p'e compania.

A haci tambe e cambionan necesario den e otro dos companianan y n'e momentonan aki a aplica completamente e principionan di Good Governance.

Un di e comisarionan a bisa cu e no ta interesa den prolonga su contrato, y tur e otronan cu tin un temporada relativamente corto, esta cu no tin 12 aña a keda den e companianan Utilities, WEB y Elmar.

Cambio di comisarionan di Utilities ta debi na practica di Good Governance

Segun Promer Minister Nel Oduber

PA loke t'e pregunta cu tur hende ta haciendo di dicon awor e cambio di comisarionan den Uitilities, Minister President Nelson Oduber a bisa cu esaki ta bin pasobra Gobierno a dicidi di aplica Good Governance y ta splica kico esaki ta.

Despues cu na Hulanda e tempo aya Minister Gerrit Zalm, a haya sa cuanto Director di KPN y companianan Hulandes ta gana, Gobierno Hulandes a bisa cu lo bin cu un lei pa regula salario di tur e top ambtenaarnan di empresanan di Gobierno y tur compania di Gobierno y no di Gobierno y mester bin un practica di Good Governance cu ta wordo aplica.

Februari aña pasa, Gobierno di Aruba a tuma un decision y a manda un carta pa tur compania di Gobierno bisando cu nan kier pa den nan empresa e practica aki wordo aplica. E carta a wordo manda 4 di april 2006.

Good Governance ta bisa cu ningun comisario por keda mas di 12 aña, cual ta conta tanto pa companianan di Gobierno como esnan priva tambe. A base di esei a start un discusion p'e cambionan, pero n'e momento ei no tabatin e cambionan cu a tuma lugar den NIB caminda cu sr. Hungsing Ansari a cumpra NIB, Banco di Caribe y un cantidad di propiedad.

Gobierno di Aruba a bin den contacto cu e persona aki y a invite pa bin Aruba y discuti e cambionan cu kier haci. Prome Minister a bisa cu e tin contacto frecuente cu e sr. Ansari aki. Gobierno a consulta cu NIB y banconan local riba e cambionan cu kier haci den e structura di e 3 companianan di Gobierno aki y a haya aprobacion total.

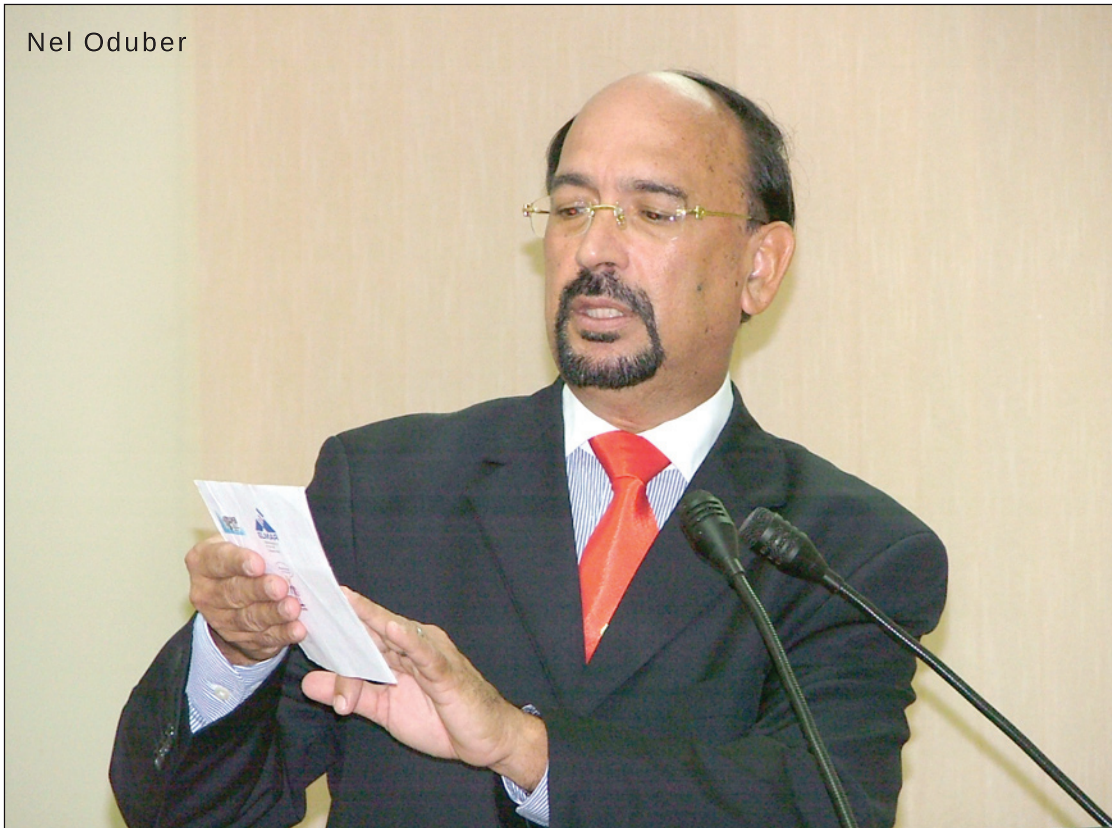
Prome Minister Oduber:

For di 2001 kier a bin cu cambionan den Utilities y awor a yega e momento p'esaki

AYERA mainta, Prome Minister Nelson Oduber a ofrece un conferencia di prensa relaciona cu loke ta pasando den Ultilities y e companianan cu ta cai bao di esaki, esta Elmar y WEB.
Aki Premier Oduber a bisa cu den epoca di añanan 90 ora nan a drenta Gobierno, nan kier a independiza e compania di awa y electricidad y "e tempo ei mi tabatin e honor como Minister pa haci esei y consecuentemente nos a start un relacion di e tempo ei cu NIB (Nederlands Investerings Bank) y cu a haya banconan na Europa y Aruba pa participa den e financiamento di e renovacion y expansion di WEB".

Tambe e tempo ei a ripara cu Elmar tabata gana hopi placa, pero cu esaki tabata bai Hulanda. Siendo WEB e productor di coriente, Elmar tabata gana riba dje y tur e placa ta bai afor. A dicidi e ora ei di start un negociacion cu e 'bewindvoerders' di e compania cu a bai bancarota cu ta doño di Elmar y Gobierno a logra di cumpra Elmar NV.

A base di esei a dicidi di lanta un holding caminda cu t'esaki t'esun cu ta fia e placa y WEB y Elmar ta cai legalmente bao di e holding.
Seguidamente, Prome Minister a comenta cu durante añanan a inverti masha hopi placa den WEB y Elmar y na caminda a start un discusion entre Gobiernonan y Utilities pa loke ta trata e relacion entre Gobierno y dicho companianan cu a hiba un posicion hopi fuerte contra Gobierno, sosteni semper pa NIB.
NIB tabata tuma e posicion cu cualkier cambio cu Gobierno kier haci nan no kier coopera cune y ta pidi Gobierno pa paga tur e suma den un solo biaha.


Nel Oduber

Papiando den un tono sincero, Nel Oduber a bisa cu diferente Gobierno, incluyendo Gabinetenan Oduber, debi na otro prioridadnan no tabatin suficiente tempo n'e momentonan ei pa asumi e responsabilidad y reto cu cada biaha tin nan dilanti.
Premier Oduber ta considera e practica aki como un tipo di chantage, un manera di blokea un Gobierno mirando e desaroyo.
Mas aleu, el a splica cu ora a cumpra Elmar, Gobierno ta mara na 10 aña cu no por mishi cu e structura, pero aproximadamente 3 aña pasa a paga e suma completo cu a ser fia pa cumpra Elmar.

Mientras tanto, WEB y Elmar a bira companianan hopi solido den comunidad Arubano.
Ora Gabinete Oduber III a sinta, segun Prome Minister, nan a bisa cu lo haci cambionan awor aki mirando cu WEB ta produci awa y coriente y kier bai den eficiencia, lo kier unifica WEB cu Elmar den un compania legal, y elimina poco-poco Utilities, pasobra den opinion di Premier Oduber, el a cumpli como holding cu su rol caba.

Dunado un splicacion di kico tabata e situacion den e holding, Prome Minister Oduber a bisa cu tabatin un Hulandes Europeo, Brandt Wups, kende segun mesun palabranan di Premier Oduber e ta yame mr. Octupus, cu ta Presidente Comisario di Utilities, como tambe den Elmar y WEB. Ademas di esaki, e tabatin hopi bon contacto cu NIB.
Ora Gobierno lo a bisa cu nan kier uni e companianan aki y kier haci cambio, a tende un reunion na november 2001 cu sr. Adriaan Radensijn, Director di NIB. E lo a bin cu e ponencianan cu cualkier cambio nan no lo coopera cune y lo exigi pago di Gobierno di henter e prestamo.

E punto aki no a haya prioridad di Gobierno ya cu tabatin otro asuntonan mas importante pa atende. Pero segun Premier, nan ta considera cu awor a yega e momento pa haci e cambionan necesario.

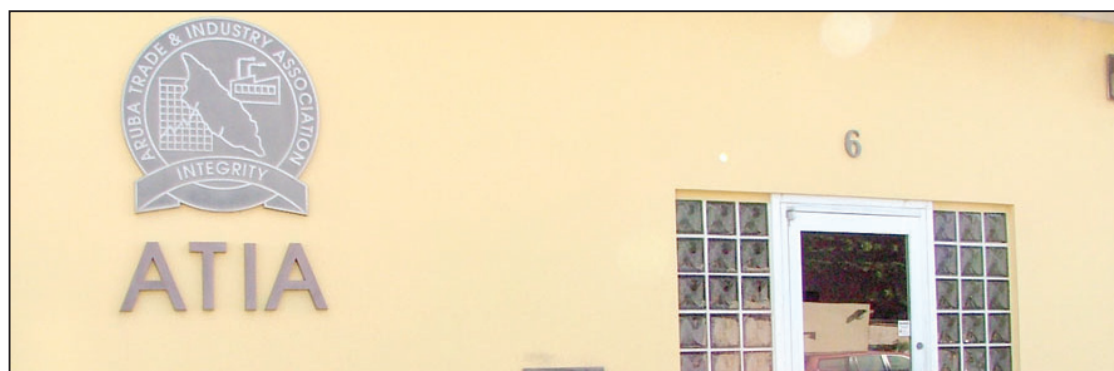
Sindicatonan lo tin representacion ora uni WEB y Elmar

Pero no pa nombra comisarionan

PROME Minister, Nel Oduber a reacciona riba e posicion di sindicatonan den fin di siman. El a bisa cu sindicatonan no por tin poder di decision den ken ta bira comisario di un compania, ya cu e persona aki mester sirbi interes di e compania.

Igualmente, Premier Oduber a bisa cu ta inconcebibiel cu na 2007 ken cu tin cualkier discusion kier kita awa y coriente. WEB y Elmar tin un 'leveringsplicht' na comunidad, no por kita coriente of awa pa motibo di un discusion riba ken ta comisario.
Por welga un dia si tin problema cu CAO, pero tog asina trahando pa empresanan di utilidad mester ta hopi cauteloso con ta haci e expresionnan ei, pasobra pueblo no tin arte ni parte den e discusion.

Ademas di esaki, WEB y Elmar, segun Prome Minister, Oduber tin e mihor CAO den Caribe y Latinoamerica cu Gobierno no conoce, pasobra nunca Utilities y e dos Directornan kier a entrega e CAO specifica pa cada trahador di dicho companianan.
Riba esaki sr. Nel Oduber a bisa cu Gobierno den cualkier cambio lo respeta esei p'e añanan cu tin un convenio y si sindicato kier participacion ora uni e companianan aki, mescos tempo a cumpra Elmar y a independiza WEB, nan participacion lo ta parti di un proceso transparente, es decir nan lo ta parti di esaki.



ATIA na Gobierno: Laga asunto bancario den man di profesionalnan

DIRECTIVA di ATIA a tuma nota di algun declaracion di parti di Prome Minister di nos pais tocante e supuesto monopolio bancario cu lo tin na Aruba, y su deseo di apodera Minister di Finanza pa permiti mas banco establece na Aruba.

Na Aruba awe tin 4 banco cu ta operando, esta 2 menos di locual tabatin pa hopi aña. ATIA ta un organizacion cu ta kere ferventemente den competencia, y nos opinion ta cu ta bon posibel cu mas banco na Aruba lo por ta positivo tanto pa nos economia como pa nos comunidad.

Pero ATIA ta di opinion cu e decision ei mester wordo lagá na nos Banco Central, un instancia cu pa 20 aña ta bin ta hiba un maneho hopi profesional.

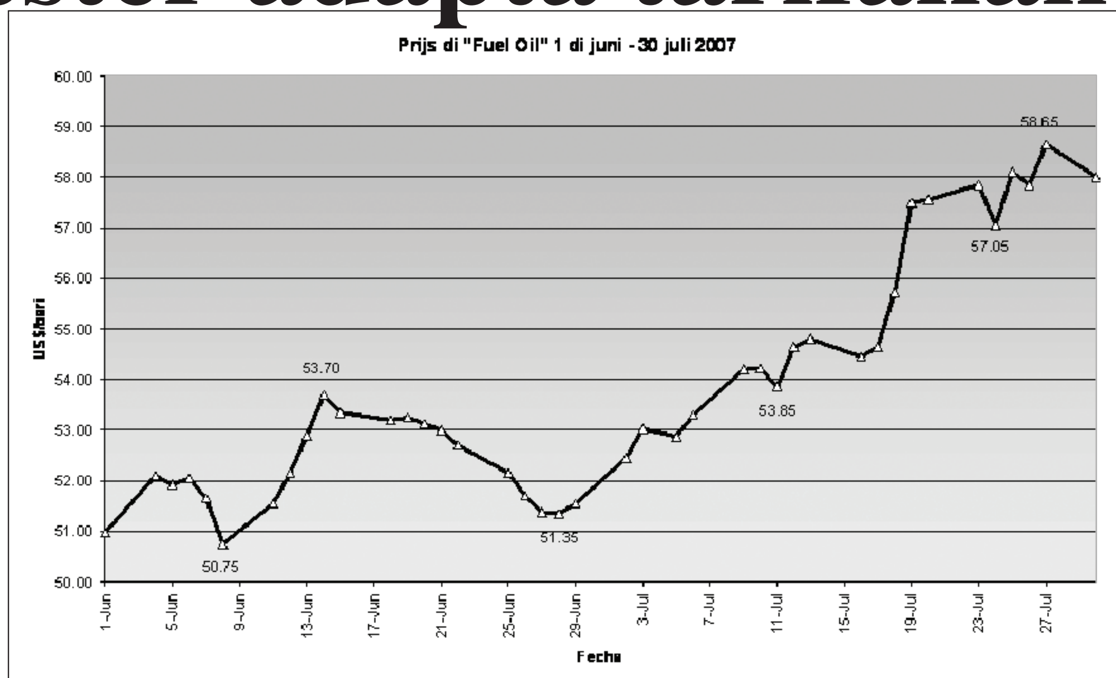
Nos mester tene na cuenta cu e industria bancario ta uno di suma importancia y alabes hopi sensitivo como cu aki ta trata na instancianan cu ta maneha e placa cu miles di Arubano a deposita serca nan.

Esaki ta haci nan diferente di tur otro empresa cu ta haci negoshi cu nan mesun capital. E responsabilidad cu un banco tin na su clientela ta enorme! Ta pesei nos mester tin masha cuidao mes prome cu nos permiti politico mete den e industria aki, según ATIA.

ATIA ta di opinión cu nos Gobierno no mester mete den un industria asina delicado, pero laga esaki na personanan capaz manera e profesionalnan di Banco Central.

Gobierno tin cu enfoca riba mehoracion di e funcionamento y e eficiencia di nos aparato publico y elimina e berdadero monopolionan (provedor di awa, coriente y telecomunicación) cu ta den man di e propio Gobierno.

Prijs di combustibel a subi y W.E.B. Aruba N.V. mester adapta tarifanan



DURANTE luna di juli aki, W.E.B. Aruba N.V. a mira un aumento di e prijs pa "fuel oil" di US $ 52.45 pa US$ 58.00 pa bari. E ta un aumento di US$ 5.55 pa bari of 10.6% (mira grafico). E prijs average di "fuel oil" riba mercado mundial tabata US$ 55.54 pa bari den juli. W.E.B. Aruba N.V. a haci uso di e sistema di "hedging" den luna di juli y a logra baha e impacto di e aumento enorme aki di e prijs di "fuel oil" riba mercado mundial.

E consumo di "fuel oil" di W.E.B. Aruba N.V. ta mas of menos 200 mil bari pa luna. Pues e subimento di prijs ta resulta den un gasto di "fuel oil" di 11 miyon dollar of casi 20 miyon florin pa luna di juli 2007. Esaki nifica cu pa juli W.E.B. Aruba N.V. a paga VALERO casi 20 miyon florin pa "fuel". Pa duna un idea; Si parti e suma aki pa cada cas na Aruba, e ta 555 florin average pa cada un famia, pa luna di juli so!! E impacto di e prijsnan mundial riba W.E.B. Aruba N.V. ta di tal indole cu pa e prome mitar di e aña aki, pues te cu juni 2007, e gasto di "fuel oil" ta ± 63% di e gastonan total di W.E.B. Aruba N.V. Pues casi 2/3 parti di e gastonan total di e compania a bay pa cumpra "fuel oil". Pa W.E.B. Aruba N.V. mantene un empresa financieramente sano no ta posibel pa W.E.B. Aruba N.V. absorba e gasto aki. Consecuentemente entrante 1 di augustus, W.E.B. Aruba N.V. ta adapta e tarifanan di awa y electricidad cu un average di ± 5.3%, basa riba un prijs di combustibel calcula na U.S. $ 57.00 pa bari. E pronostico ta cu prijs di "fuel oil" riba mercado mundial lo mantene su mes na nivel di ± US $58.00 dollar pa bari.

Pues si bo ta usa 22 ton di awa pa luna, na juli bo lo paga AWG. 193,55 na awa, e aumento ta nifica awor cu e mesun 22 ton nan augustus bo lo paga AWG. 201,75 pa e luna. Un aumento di 4,3% of AWG. 8,20!! Pa socialisa e impacto di e aumento di tarifanan pa e consumidor, W.E.B. Aruba N.V. a adapta su maneho cu e tarifa di awa.

For di mei 2005 e tarifa di awa, pa e prome 12 ton di consumo di TUR consumidor domestico, no a conoce aumento! Esaki pasobra e tarifa di e 12 ton aki ta basa riba un prijs di "fuel oil" di US$ 35.00 pa bari. E ta mas cu 23 dollar mas abou cu e prijs riba mercado actual.

E ta nifica cu 40% di nos consumidornan, cu ta esnan cu no ta surpasa 12 ton di awa pa luna, no a haya aumento di prijs awa desde mei 2005 (mas cu 2 aña caba). Ademas e ta reforsa W.E.B. Aruba N.V. su campaña pa stimula e cliente pa "No Malgasta Awa" pasobra, mas esfuerso nan ta haci pa no surpasa e prome 12 ton aki, menos nos tur ta paga na fin di luna. Cada ton di awa riba e 12 ton aki, ta mas caro pa ton. For di juni 1993, ya pa 14 aña caba, W.E.B. Aruba N.V. ta logra mantene e componente di e "gastonan fiho", pues gastonan cu no ta relata na "fuel oil", na e mesun nivel. Esaki ta entre otro gasto di mantencion, salario, fiansa, etc. Pues ta solamente e gasto di "fuel oil" ta influencia e cambio den tarifanan.

Pa medio di eficiencia, automatisacion y modernisacion, W.E.B. Aruba N.V. a y ta contribui substancialmente na evita cu e gasto di aumento den inflacion a bay den e tarifanan di awa y electricidad. Esaki ta contribui na combati e aumento den costo di bida na Aruba y ta mehora e posicion economico. W.E.B. Aruba N.V. ta haci esaki pa keda den margen di nos mision cu ta: e entrega continuo di suficiente awa y electricidad na nos cliente, cu e tarifa y servicio optimal.


Nel Oduber

Kier uniformidad den salario di companianan di Gobierno

Tambe cambionan den calculacion di prijs di awa y coriente

MINISTRO Presidente a duna di conoce den conferencia di prensa cu a yega e momento pa Gobierno determina un uniformidad pa salarionan di tur su companianan, pasobra e desproporcionalidad ta demasiado grandi.

Tambe sr. Nel Oduber a bisa cu e sistema di tarifa, e manera cu e ta wordo haci na e momentonan aki ta unfair y cu awor lo bai den un discusion pa cambi'e. Aki el a bisa cu tur hende tin un vastrecht cu ta Afl. 13,65. Cada m3 di awa cu usa riba esaki e ta subi progresivamente. Pe.

Si a usa 3m3 mas di awa, e ta bai te Afl. 5,40, pagando pa 3m3 Afl. 16,20. Si usa 6m3 mas riba esey, e ta bula di Afl.5,40 te Afl. 7,55, pagando Afl. 45,30 riba loke tin na vast recht. Si usa 8m3 mas riba esaki e ta bai di Afl. 5,40 te Afl. 9,20 pa m3, pagando Afl. 73,60, etc. Premier Oduber ta considera cu a yega momento pa introduci un sliding scale mihor, specialmente pa esnan menos afortuna y asina ta maranan pa nan bira mas responsabel pa gasta menos awa cu ta posibel, ya cu prijs di petroleo no lo baha por lo pronto.

Continuando, el a bisa cu WEB tin un sliding scale, pero Elmar no. Den caso di Elmar p.e. si mester paga Afl. 388,96 na coriente den un luna, e brandstofclausule riba esey ta bira Afl.70 mas hopi, Afl. 451,75, pagando asina Afl. 839,00 na coriente, es decir e brandstofclausule ta mas halto cu e propio consumo. Mirando e situacion aki, Promer Minister ta bisa cu ta momento pa yega na un rasonamiento, sin afecta e maneho di e dos companianan.



Booshi Wever

Hospital nobo of no, mester bai haci inversionnan cuantioso den facilidadnan pa cuido medico

MINISTER drs. Booshi Wever, maske cu e ta cu vakantie actualmente cu segun nos tin entendi e ta na Cuba, bishitando su yiu, e ta sigui e actividadnan na Aruba.

Asina p.e. el a sigui tur e desaroyo rond di e welga cu tabatin na Hospital y cu awor e partidonan tin 2 luna pa haya otro.

AZV tin combersacion ta andando for di basta tempo cu Hospital, ya cu AZV na un manera hopi serio ta purba di yega na un bon administracion, maneho financiero economico di Hospital. Tur esaki pa evita cu mañan mester bai over na hisa e prima di AZV, según Minister Booshi Wever.

E mandatario ta spera di por haya e comprension aki di e partidonan envolvi, unda den e 2 lunanan cu ta keda, nan por negocia cabez frieu y sinta pa papia riba e caso aki, enfatisando cu mester evita cu ta bai aumenta gastonan y consecuentemente e prima di AZV tambe.

E mandatario por a compronde tambe cu henter e discusion aki a ser hinca den un esfera politico, unda a cuminsa cuestiona construccion di un hospital nobo.

“Mi kier pone point blanc dilanti, cu of sin construccion di un hospital nobo, inversionnan grandi mester sosode den Hospital. Si acaso nos kier bai na renoba e actual Hospital, maske pami esei ta een gepaseerd stacion, lo ta un inversion cuantioso mester ser haci”, según Minister drs. Booshi Wever.

Pesei ta di lamenta cu den e disputa laboral aki, a hinca tambe construccion di un hospital nobo, siendo cu nos mester keda cabes frieu y exigi lo mihor pa cu cuido medico na Aruba. Naturalmente esnan cu ta traha den Hospital, mester haya un pago razonable p’e trabou cu nan ta haci, pasobra e mandatario tambe ta kere cu e enfermeronan aki ta haci un gran trabou pa cu e paciente.

AZV ta di opinion cu e maneho di Hospital por bira mas eficiente y mas productivo, sin cu AZV tin cu paga adicionalmente. Esei ta berdad, según Booshi Wever, pero tampoco no por t’asina cu AZV ta bai na corta vet, anto e kier yega te weso. Mester laga tog un tiki di vet.

Pero ta hunto por sali for di e diferencianan di opinion, pero si mester bai yega pa AZV bai aumenta e tarifa, esaki lo tin consecuencia p’e prima of contribucion di Gobierno. Pesei e mandatario a ripiti, ta bon pa sinta cu cabez frieu y na un manera serio lo sa di laga sano huicio prevalece.

Ady Thijsen ta demostra con transparente MEP ta

LOKE ta pasando actualmente den partido MEP, e.o. pa cu e posicion critico tuma pa mr. Ady Thijsen, Minister drs. Booshi Wever a bisa cu esaki ta muestra di e transpariencia habri cu tin den partido.

E no sa e detayenan di e problemanan aki, pero cu internamente nan mester por worde regla. T’e transpariencia den partido MEP, unda cu tin espacio pa diferencianan di opinion, unda integrantenan di partido, por vocifera nan opinion pa cu cualkier colega, sea ta Minister of Parlamentario.“Esaki ta muestra con habri nos partido MEP ta y unda cu ta wordo traha, sigur foutnan por ser cometi, pero tambe tin espacio pa critica pa mehora.

Pasobra tin espacio pa mehoracion. Pesei e critica di Ady Thijsen por sirbi pa cada un di miembronan di MEP por ta mas autocritico y asina mehora nos maneho p’e comunidad aki.

Mi ta convenci cu como hende grandi nos lo sali afo pa sigui traha pa nos comunidad, cu ta testigo di e desaroyo positivo cu tin pa Aruba”, según Minister drs. Booshi Wever.



Ady Thijsen

Gezaghebber Herbert Domacassee presente na Aruba

Pa estrecha lazonan entre Aruba y Bonaire y duna informacion di futuro di e isla



GEZAGHEBBER di Bonaire, Herbert Domacassee ta na Aruba 3 dia pa conta na Aruba dicon e escohencia cu Bonaire a haci y tur loke ta bai pasa ora e isla aki bandona e constelacion di Antiyas Hulandes y bira parti di Hulanda.

Ta asina cu Cache Events a organiza un serie di eventonan caminda a invita Gezaghebber Domacassee pa conta tur lo cual por conta riba e situacion y actividadnan na Bonaire actual y specialmente kico e futuro lo trese como tambe con Aruba y Bonaire por sigui cu e desaroyo di Bonaire nobo.

E ta considera cu mester restablece e relacion di por haci cosnan hunto. E tin e impresion cu durante e añanan cu a pasa, cada isla tabatin atencion pa su mes, lo culal Gezaghebber ta haye sano, pero e ta kere cu a bira tempo pa realiza cu specialmente Aruba y Bonaire cu tin e historial grandi cu otro y mester mantene e lazo eynan. Aki e ta referi na haci negoshi y cosnan hunto. Gezaghebber Domacassee ta reconoce cu Aruba tin un experiencia enorme cu a acumula durante e ultimo 20 añanan y esaki e por comparti'e cu su ruman mas chikito cu ta Bonaire.

Na ningun momento Bonaire kier kita negoshi for di Aruba, sino mas bien ofrece aki un mercado nobo, caminda e negoshinan na Aruba por expande nan halanan na Bonaire.



Sigur no t'e intencion pa AZV su so bai maneha Hospital nobo



DEN combersacion cu nos tabatin cu Minister drs.Booshi Wever, kende ta den exterior cu vakantie actualmente, comentando riba e Hospital nobo, a duna di conoce cu e lo bin cu un structura completamente nobo, unda un fundacion lo bai maneha esaki, como gerencia.

Actualmente tin un grupo di trabou, cu a keda instituí pa traha riba e structura nobo aki, pa cual nan tin 3 luna pa pone tur cos riba papel y pa entrega esaki na Gobierno. Pero e prome proposicion cu tin riba mesa caba, cu e ta bira algo mas grandi, unda mas partners di nos comunidad lo bai forma parti di e maneho, esta e Conseho di Supervision.

Mester warda un rato riba e concepto nobo aki, pero no t'asina y pesei mes Minister drs. Booshi Wever den forma categorico a declara cu sigur no t'e intencion pa AZV su so bai maneha e Hospital nobo. Según e mandatario, tin proposicionnan caba riba papel, pero e ta prefera di warda riba e resultado di e grupo di trabou, pa wak cu ki recomendación nan ta bin pa Gobierno p'e mihor structura p'e unico hospital cu Aruba lo tin.

Banda di esei, Centro Medico San Nicolas lo conoce un expansion, no solamente di espacio, pero tambe di servicio cu lo bai duna n'e comunidad Arubano.

AWEMainta
e corant di Aruba
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

DIMAS ta informa tocante e procedura pa peticion di un carta di re-entrada

DIMAS kier a conseha tur persona cu tin mester di un carta di re-entrada (re-entry) pa viaha pa exterior, pa aplica pa esaki na ora serca DIMAS. Normalmente segun procedura, DIMAS ta entrega un carta di re-entrada na e peticionario riba e mesun dia cu e peticion wordo hasi. Sinembargo, durante e periodo aki DIMAS ta ricibi mas peticion pa cartanan di re-entrada cu ta custumber. Esaki por significa cu e entrega di un carta di re-entrada lo por dura mas cu un dia. DIMAS ta pidi pa tene cuenta cu esaki ora di planea un viahe pa exterior, unda cu mester di un carta di re-entrada.

Un carta di re-entrada ta un documento cu DIMAS ta duna un persona cu mester di permiso di estadia, p'e por viaha pa exterior temporalmente y p'e por bolbe bek Aruba. Pa por bin na remarca pa un carta di re-entrada, e persona di nacionalid stranhero cu mester di permiso di estadia, e siguiente condicionnan ta conta: e peticion pa renobacion di su permiso di estadia temporal mester a wordo entrega na DIMAS por lo menos tres luna prome cu esun anterior a caduca; n'e momento cu e aplica pa un carta di re-entrada ainda no tin un decision riba su peticion; y e mester tin un paspoort valido.

En principio tur persona cu a entrega su peticion pa renobacion di su permiso di estadia temporal na ora y cu tin un prueba di entrega, pero cu ta en espera di un decision riba su peticion, por hasi un peticion pa un carta di re-entrada.

Tambe personanan cu a ricibi un contesta negativo riba nan peticion y cu a entrega un reclamo por escrito (bezwaarschrift) contra di esaki, por pidi y ricibi un carta di re-entrada mientras cu nan ta warda un contesta riba nan reclamo.

E procedura pa entrega un peticion pa un carta di entrada ta lo siguiente:e persona cu mester un carta di re-entrada ta busca un formulario di peticion pa esaki na DIMAS of por download e for di e website di Gobierno, riba www.gobierno.aw Mester yena e formulario di aplicacion completamente, despues di cual mester cumpli cu e pago di e suma di Afl.40,- na oficina di Servicio di Impuesto (SIA); una bes cu e pago a tuma lugar por entrega e peticion na DIMAS, pa cual no ta necesario pa hasi un cita.

Ora di hasi e peticion mester entrega e siguiente documentonan: e formulario di peticion pa un carta di re-entrada completamente yena y firma; copia di e recibo di pago di SIA di e suma di Afl.40,-; copia di e ultimo permiso di estadia temporal; copia di e prome pagina di e paspoort cu e datonan personal.

Na DIMAS e peticionario mester informa e receptionista cu el a bin pa aplica pa un carta di re-entrada y ta entreg'e e documentonan y siguientemente ta warda riba su turno. Si e peticion ta cumpli cu tur e condicionna, lo tramita esaki y e peticionario lo ricibi e carta n'e momento cu e wordo atendi dor di e funcionario di DIMAS.

Esaki ta e procedura regular pa ricibi un carta di re-entrada. Sinembargo, manera a wordo bisa anteriormente, den e temporada aki mester tene cuenta cu e posibilidad cu e tramite di un carta di re-entrada por dura mas cu normal debi na e cantidad mas grandi di peticionnan cu DIMAS ta ricibi.

Pues ta conseha tur interesado pa hasi e peticion pa un carta di re-entrada por lo menos un paar di dia prome cu prome cu e viahe pa exterior y pa no warda te cu un dia prome cu e fecha di viahe.

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Booshi na Andin

"Tuma paso contra e abusadornan di nos damanan Arubiano"



Andin Bikker

MINISTER drs. Booshi Wever a duna di conoce cu e tin mas di 100 carta, unda nos hendenan ta expresa nan dolornan pa motibo cu tin miembro di famia cu a contrae matrimonio fictisio.

Contenido di e cartanan aki den su mayoria ta di señoranan Arubiano, kendenan a casa cu un stranhero, kendenan despues di algun tempo kier divorcia. Como cu esaki no ta bai facil, nan ta cuminsa na maltrata nan pareha, según Minister drs. Booshi Wever.

Ta di spera cu abogado mr. Andin Bikker tuma nota di esakinan tambe y si e kier, según Wever, e lo pas'e e cartanan aki, p'e como abogado tuma paso contra di e abusadornan aki di nos Arubianonan.

Kizas esaki no ta combeni Andin Bikker politicamente, y como tal e no ta acepta e reto aki, según e mandatario. Pesei mes, según Minister Wever, e si ta bai atende e asuntonan aki cu tur cautela, sirbiendo interes tambe di pueblo Arubiano.

Esnan cu contrae matrimonio fictisio, tin miedo, pa berguenza nan no kier bisa esaki. Pero wak rond, cuanto Arubiano ta casa cu stranhero y cuanto di nan ta divorcia awe, ta pasobra nan a casa cu un solo meta, pa bira e Arubiano nobo.



Booshi Wever

Di e 400 matrimonio realisa na Aruba, cu hendenan ilegal na Aruba, hopi ta resultando awe di ta matrimonionan fictisio.

Ta pesei ta haci e evaluacionnan necesario, hopi ta resulta di t'asina. Ta manera el a bisa, cu e tin mas di 100 carta di hendenan cu ta sclama pa yudanza, pasobra nan a comete matrimonio fictisio y aworaki nan ta dispuesto pa papia, sigur despues di e abuso y maltrata cu nan a pasa aden.



Harold Cha Cha Henriquez, presidente director di Utilities NV

AYERA oficialmente a keda conoci ken a ocupa e posicion vacante cu retiro di Rob de Zwart a laga den e posicion di Presidente Director di Utilities NV.

Ta trata aki di Harold Chacha Henriquez, kende no ta un persona desconoci den comunidad Arubano y Antiyano.

Sr. Henriquez a ocupa e posicion di Ministro Plenipotenciario pa Antiyas na Washington y a yega di forma parti di diferente Hunta Comisario di companianan na Antiyas y Aruba. E por wordo cataloga como un experto den e area di finanza.

Mester bisa cu sr. Harold Heriquez ta swa di difunto Daniel Leo y tambe di difunto Damian Leo y omo politico di actual miembro di Parlamento Danny Leo.

AWEMainta ta desea sr. Henriquez tur clase di exito y hopi forza den e posicion dificil cu el a caba di asumi como Presidente Director di Utilities NV, maske cu esaki lo ta temporal, si mira cu Nel Oduber a anuncia caba cu e lo deshaci di Utilities N.V.

Recherche ta investigando e intencion di sende un negoshi na candela

RECHERCHENAN di San Nicolas ta investigando un caso serio cu a tuma lugar ayera madruga, unda a resulta cu algun persona cu intencion malo, a trata di sende un negoshi di pieza di auto na candela.

Parti di dje, nan a logra ora cu autoridadnan policial y bombero a ser poni na altura cu pa 4.30 di marduga por a tende un explosion den un negoshi di pieza di auto cu ta keda patras di sede di Bomberonan na San Nicolas.

Mientras cu a manda coleganan na pia pa bai mira kico a pasa, otronan a prepara pa sali cu un unidad. Y enberdad nan a yega haya e lugar na candela, parcialmente.

E personanan aki ta haci hopi negoshi cu Lejano Oriente. Ta pesei tambe cu den e oranan di marduga ei, tabatin hende den oficina ainda ta traha, ya cu nan tabata yamando nan proveedornan na Hapon..

Dado momento e persona a tende tres sonido duro, tras di otro. Mesora el a lanta cara mira e camera di seguridad y a constata cu tin candela riba e tereno. Y el a bati alarma mesora.

E molotovnan a wordo tira riba e container parti pariba, cu a sufri basta daño, na su contenido tambe. Un di e cachonan Pittbul cu ta ser usa pa vigila e lugar, a fayece.

Un di e artefactonan probablemente lo a cai riba dje causando su morto.

Ta danki Dios cu ta solamente un parti di e negoshi so a keda afecta. Manera menciona, autoridadnan ta investigando e caso aki, pasobra e ta un situacion hopi serio.









Kico ta e maneho y condicionnan pa un permiso di estadia y trabou pa un empleado domestico?

Pa por entrega un peticion pa y para garantia pa un permiso di estadia temporal y trabou pa un empleado domestico cu obligacion di admision, un dunado di trabou mester tin un entrada minimo di Afls. 36.000 neto pa aña. E mester comproba esaki pa medio di un copia di un di su salarisslipnan no mas bieu cu un luna of mediante un copia di e ultimo declaracion di impuesto provisto di un stempel di Servicio di Impuesto Arubano (SIA).

E dunado di trabou mester comproba anualmente y e dunado di trabou mester demostra cu e ta gana e entrada minimo exigi cada biaha cu ta renoba e permiso aki. Na momento di renoba e permiso mester entrega un certificado di Registro Civil di e empleado domestico.Por cambia di dunado di trabou solamente ora Departamento di Labor y Investigacion duna su conseho (seccion conflicto laboral). Ora di entrega e peticion e pago di e premie nan di AZV/AOV/AWW na nomber di e emplead domestico mester ta haci. Si e empleado bandona Aruba prome cu e permiso vence, e ora por haya restitucion di e premie segun calculacion di Departamento di Finansas.

E empleado domestico mester biba cerca e dunado di trabou. Y e na su turno mester dispone di un kamber pa empleado domestico cu entrada propio. Solamente prome peticionnan y cambionan di un permiso pa un empleado domestico lo ser someti na control di e camber di empleado domestico.

E dunado di trabou ta duna su cooperacion dor di yena y firma su acuerdo riba e parti patras di e lista di rekisitonan. E lista firma y yena mester ser entrega hunto cu e peticion pa e permiso. E control di e camber di e empleado domestico mester tuma lugar prome, pa asina por sigui tramita e peticion. E control lo ser haci dor di funcionarionan di e seccion di Investigacion di DIMAS.

Ta otorga un permiso pa un empleado domestico cada biaha pa un aña cu un periodo di admision maximo di tres aña. Lo no renoba e permiso aki, si e persona di nacionalidad stranhero concerni no ta den servicio mas di e mesun dunado di trabou of si e no keda den servicio di e dunado di trabou original. E persona di nacionalidad stranhero mester bandona Aruba despues un estadia di tres aña. Despues di permanece tres aña den exterior por admiti e persona di nacionalidad stranhero atrobe.

Camber pa empleado domestico
Pa bin na remarca pa un permiso di estadia temporal y trabou pa un empleado domestico, e peticonario mester tin un camber di empleado adecuado.
Pa hasi e peticion mester busca un formulario di peticion na DIMAS y tambe un lista di tur rekesito. Hunto cu e formulario di peticion, DIMAs lo duna e peticionario un foyeto den cual ta wordo describi tur e rekistonan pa un camber di empleado. Pa por entrega e e peticion na DIMAS, e dunado di trabou mester paga tur e gastonan di e peticion di adelanta. Pa un prome peticion, esaki ta un suma di di afl. 65 Riba e lista di rekesito (checklist) pa un peticion pa un permiso di estadia temporal y trabou pa un empleado domestico, e peticionario ta duna su aprobacion na DIMAS pa controla e camber p'e empleado.

E control riba e camber di empleado domestico por tuma luga solamente si e peticionario a duna su aprobacion p'esaki. Si esaki no ta e caso, e peticion ta incompleto. Un prome peticion pa of un cambio di un permiso di estadia temporal y trabou pa un empleado den cas, por wordo trata solamente si e control riba e camber di empleado a tuma luga. N'e momento cu tur documento a ser entrega na DIMAS y despues cu e control a tuma lugar, e ora por caba di trata e peticion. Si e control no a tuma dor cu e peticionario no a duna su aprobacion, lo nenga e peticion como e no ta cumpli cu tur rekesito.

E control

E control di e camber di empleado mester tuma luga prome, p'asina e peticion por sigui wordo trata. Pa preveni cu e funcionarionan di control bai pornada na un adres pasobra n'e momento ei no tin hende na cas, lo acorda cu e peticionario un dia y ora specifico pa e bishita di control.

E peticionario mester percura pa e ta na cas, sino e mester apunta di antemano un persona autorisa (cu excepcion di e empleado concerni) cu lo ta presente pa asisti na e control. Si no tin hende na cas riba e dia y ora cu a acorda p'e control, e funcionarionan di control lo laga un carta bisando cu nan a pasa. Ta e responsabilidad di e peticionario pa yama DIMAS dentro di 48 ora na 5221500 ext. 551, 552, 553 of 554 pa traha un cita nobo.

Si dentro di e tempo aki e peticionario no traha un otro cita, su peticion lo no ta completo y consecuentemente no por sigui wordo trata. E peticionario mester tene cuenta cu ora e duna su adres na DIMAS, pa esaki ta corecto y claramente visible riba su cas. Si ta posibel, ora di traha e cita cu e funcionarionan di DIMAS por fabor duna nan un indication con pa yega e cas. Esaki ta facilita e funcionarionan pa nan yega na e cas mas facilmente, y pa e cita pasa mas liher posibel.

Exigencianan pa un camner di empleado domestico E funcionarionan di control di lo controla si e camber di empleado ta cumpli cu tur e condicionnan. Esaki ta encera cu pa cada empleado den cas mester tin un camber y baño separa (priva) cu ta cumpli cu e siguiente exigencianan.

Un midi di por lo menos 12 meter cuadra cu un hanchura di 2.5 meter; Por lo menos 1 bentana cu un midi minimo di 60 pa 90 cm cu un distancia maximo di 1.10 meter entre e suela y e parti mas abou di e bentana; Un entrada y salida independiente cu su mes un yabi; Un cama, cashi y cortina; Posibilidad pa circulacion di aire, pa medio di por ehempel airco, fan of aire fresco;
Un baño separa pa uso priva di e empleado domestico cu su propio entrada.

Si resulta cu no tin un camber separa pa e empleado domestico cu ta cumpli cu e condicionan minimo, e peticion lo ser nenga.

Despues di control
Despues di e control e funcionarionan di control lo traha nan raport y lo registra si e camber ta cumpli cu e exigencianan. Nan lo duna e dunado di trabou un formulario den cual ta indica si e camber ta cumpli of no cu e exigencianan. Si esaki no ta e caso, lo indica kico ta falta.

Depues di esaki e peticionario tin 3 siman pa cumpli cu e rekisitonan cu falta. Dentro di e periodo aki ta e peticionario su responsabilidad pa yama DIMAS pa traha un cita nobo pa un di dos control. Si e no yama DIMAS dentro di 3 siman, e prome control ta wordo tuma den e decision final riba e peticion pa un permiso pa estadia temporal sin prohibicion pa traha.

Si den caso di e dos control, e camber ainda no ta cumpli cu e exigencianan, esaki lo wordo indica den e raport di e funcionarionan concerni y e lo wordo considera ora di tramita e peticion pa un permiso di estadia temporal y trabou.

Internacional

Por lo menos 69 morto den tres atentado na Bagdad







POR lo menos 69 persona a muri ayera den tres atentado na Bagdad, segun un conteo facilita pa fuentenan di seguridad y medico.
E truck/bom cu a explota cerca di un stacion di gasolin den e ciudad capital, a laga e mayor cantidad di morto: por lo menos 50 morto y 60 herido, segun servicionan di seguridad.
Un par di ora prome, aun auto/bom a explota cerca di e bario hopi trafica di Karrada, den centro di Bagdad, matando 16 persona e heridando otro 14, segun e vocero di ehercito iraqui pa e operacionnan di seguridad di Bagdad, general di brigada Qasem Atta.
Otro bom a explota den e bario Dura, den parti zuid di e capital, cu un saldo di tres morto y cinco herido, segun servicionan di seguridad.
Alto mando mericano ademas a anuncia morto di cuatro di nan soldanan, tres di nan pa medio di un bom perforador di un diseño avanza.
Otro seis solda a worde herida. Cu esakinan e cantidad di solda mericano cu a fayece na Irak den luna di juli a yega 76, e cifra mas aboa den ocho luna.
Gran Bretaña a raporta morto di un di su militarnen, cu a worde alcansa pa un bom riba un caminda na Basora.

E truck cu a explota pega cu e stacion di gasolin a worde detona den e bario suni di Mansur, segun forzanan publico. Dos polis, cu a papia den condicion anonimo pa motibonan di seguridad, a bisa cu a atentado tabata obra di un atacante suicido.

Muher ta mata su famia y despues su mes



UN muher a tira su dos yiunan y su casa mata, prome di a comete suicidio na su cas na Flower Mound, un suburbio di Dallas, Texas.
Un bisiña cu a bai na cas di e famia a bin haya e curpanan di Andrea Roberts, di 41 aña, su yiunan Micayla, di 11, y Dylan, di siete, como tambe su esposo, Michael Roberts, di 41 aña, cada un cu un tiro den cabez, hunto cu un nota di suicidio di e muher.

Departamento di Polis di Flower Mound a indica cu e mainta ey nan a haya yamada na e servicio di emergencia 911di parti di un bisiña cu a bai na e cas riba peticion di e compania caminda Michael Roberts tabata traha.

E ausencia di Roberts a worde nota pasobra e no a aparece na un reunion di trabao na su compania e mainta ey, y nan a yama e bisiña pa check si e por averigua kico a pasa cu Roberts no a presenta na trabao.

Desde 2008 Venezuela lo fabrica celular chino



VENEZUELA lo produci telefon celular chines cuminsando na aña 2008, danki na un joint venture entre e empresa estatal Telecom Venezuela y empresa priva oriental Huawei, segun informacion duna pa e ministro di telecomunicacion venezolano, Jesse Chacon.

E fabrica lo ta ubica na e ciudad di Zamora, den estado Miranda, pega cu Caracas, y lo produci dos miyon unidad den su prome fase. Chacon a destaca cu e planta lo produci, ademas di telefon celular, otro equiponan di telecomunicacion, aunque e no a specifica ta cual eseynan ta.

Julio Durán, president di Telecom Venezuela, a declara cu e fabrica lo produci telefon celular di tecnologia GSM, cu por worde usa pa usuarionan nacional y internacional.

Na augustus 2006 e president venezolano, Hugo Chavez, a viaha pa China, caminda e'la firma un Carta di Intencion cu acuerdonan comercial y di energia entre ambos pais.

E fabrica aki ta pas den e cuadro di e strategia industrial di e president venezolano pa inaugura "200 fabrica socialista" den e proximo lunanan, mayoria di nan construi cu ayudo di paisnan cu tin e mesun posicion: hositilidad publico pa cu Merca.

Durante e siman aki, Chavez a inaugura Petrocasa, un fabrica di vivienda di plastic deriva di petroleo, desaroya cu tecnologia irani.

Ciudadano somali culpabel di conspiracion terorista na Merca

UN imigrante somalí ayarea a declara su mes culpabel di conspira pa comete un atentado terorista contra un centro comercial na Columbus, Ohio na 2003, fuentenan hudicial a laga sa.

Nuradin Abdi, di 35 aña, tambe a confesa di tabata tin contacto cu gruponan terorista vincula cu al Qaida durante su viahenan pa exterior, e fuentenan a señala, y a agrega cu e somali a bai di acuerdo pa sirbi un condena di 10 aña di prison. Departamento di Husticia a acusa Abdi di sugeri e atentado contra e centro comercial na Columbus, durante un reunion cu a tuma luga na augustus 2002 cu e terorista Lyman Faris y un di tres sospechoso identifica como Christopher Paul.

Faris ta cumpliendo un condena di 20 aña di prison pa su participacion den un complot pa atenta contra Brooklyn Bridge na New York.

"E caso di ayera mester ta un mensahe pa esnan cu kier probecha di e libertadnan di nos pais y apoya y conspira cu teroristanan internacional cu ta nos enemigonan", e sub secretario di Husticia Kenneth Wainsteina bisa, segun NBC.

Segun e fiscalnan Abdi a drenta Merca na 1995 cu un pasport falso.

Despues e'la haya asilo político basa riba informacionnan falso cu e'la suministra na autoridadnan di imigracion, segun e fiscalnan a laga sa.

Razia riba gangnan na California



AGENTENAN federal y di polis a rosa henter e Condado parti zuid di Los Angeles prome cu manece di diamars, den un razia grandi contra gangnan.

Mas di 400 agente federal y polis local a participa den e operacion cu a cuminsa 4'or di marduga, segun e vocero di ATF (Alcohol, Tobacco & Fire arms), Mike Campbell.

Un 43 lider di gang y nan secuasnan a worde aresta mientras investigacionnan ta continua encuanto delitonan di narcotrafico y di posecion di arma, di acuerdo cu un comunicado di Departamento di Husticia di Merca. .

Tres di e hombernan por enfrenta cargonan federal di trafico di droga cu por converti den castigo di prison pa bida largo, sin posibilidad di pordon, e comunicado a añadi.

Autoridadnan tambe a planea di apodera y cera e edificionan caminda e personanan aki tabata bende droga.

Den e centro di comando na Terminal Island, caminda e arestonan a tuma luga, aproximadamente 12 homber, sin camisa y yen di tatu, a intenta di sconde pa e camaranan ora nan a worde hinca den un van.

E razia ta forma parti di un operacion mas grandi encabeza pa Departamento di Husticia den varios ciudad di Merca, contra miembronan di gang sospechoso di narcotrafico y di a comete delitonan di violencia.

Tin mas o menos 30.000 gang den cayanan di Merca, cu aproximadamente un 800.000 integrante, di acuerdo cu estadisticanan di FBI. Na Los Angeles y na Chicago, posiblemente considera e ciudadnan cu tin mas gang den e pais, mas di mitad di e mil asesinatonan raporta na 2004, a worde atribui na accionnan di gang.

E operacion di diamars a worde realiza despues di un investigacion di seis luna y e ta concentra den un bario di Long Beach conoci como "Ghost Town".

Conseho di Seguridad a aproba Forza di Paz pa Darfur

CONSEHO di Seguridad di Nacionnan Uni diamars ultimo a aproba un Forza di Paz di 26,000 efectivo pa Darfur, tratando di yuda pone fin na cuatro aña di guera cu ya a laga mas di 200,000 morto atras den e region ey di Sudan.
E forza – e prome mision di paz conhunto di Nacionnan Uni y Unión Africano – lo reemplaza e 7,000 efectivonan di UN prome cu dia 31 di december. E conseho a haci tur esfuerzo pa e combinacion UA-NU adquiri ful capacidad operativo y forza efectivo mas lihe posibel cuminsando e fecha ey.
Secretario general di NU Ban Ki-moon a bisa cu e "operacion historico y sin precedente" lo manda "un mensahe cla y poderoso" di e compromiso di Nacionnan Uni pa yuda e pueblo di Darfur y e region afecta, "y cera e capitulo tragico aki den historia di Sudan".
E embahador britanico Emyr Jones Parry a bisa cu e ta "un empresa sin precedente pa su envergadura, complexidad y importancia".
Na Paris, e canciyer Bernard Koucher a pidi pa e Forza worde manda rapidamente y a solicita ful cooperacion di tur partido, particularmente gobierno sudanes.
Kouchner a bisa den un comunicado cu mester garantiza e "despliegue rapido" di e Forza "den condicionnan cu ta permiti nan afecta e susedidonan".
"Esaki ta un tarea di honor y difícil cu ta requeri movilizacion completo di e comunidad internacional", segun e comunicado. "Tambe e ta exigi cooperacion ilimita di tur partido den e crisis, particularmente e gobierno di Sudan".
E conflicto na Darfur a cuminsa na februari 2003, ora tribunan africano a rebeldia contra loque nan ta yama e decadanan di abandono y discriminacion pa e gobierno di mayoria árabe. E gobierno di Sudan ta ser acusa di tuma represaye pa medio di un milicia di nomadanan arabe conoci como yanyawid. Kartum ta rechasa e acusacion ey.



E forza di Union Africano, mal prepara y cu escacez di fondo, no por a para e guera. Un aña pasa, e gobierno y un grupo rebelde a firma e Acuerdo di Paz di Darfur, pero otro fraccionnan rebelde a considera e acuerdo deficiente, y e guera a continua.





Colombia no ta discuti soberania di San Andres

Y no ta reconoce Corte Internacional na Den Haag.



GOBIERNO di Colombia a señala ayera cu no ta discuti e soberania di e archipiélago di San Andrés, den Caribe, y a reitera cu e no ta acepta Corte Internacional di Den Haag, manera e demanda di Nicaragua, cu ta reclama e teritorio insular ey. E ministro di Relacionnan Exterior colombiano, Fernando Araújo, a señala esaki ayera y a subraya cu "tur e diferencianan cu Nicaragua" encuanto San Andrés y Providencia a worde resolvi cu e Tratado Esguerra-Bárcenas, di 1928, cu a worde ratifica na 1930.

E'la agrega, den declaracionnan na Radio Caracol, cu segun e documento ey, y un mas, e asina yama Pacto di Bogotá di 1948, den cual Managua no a haci nungun observacion, e país centroamericano a reconoce e validez di e Tratado di 1928.
"Cu esey cualquier diferencia cu Nicaragua lo por interpone, a keda exclui di jusrisdiccion di Corte", e canciyer colombiano a remarca.

Araújo, di otro banda, no a desea di referi na e declaracionnan haci ayera pa e president nicaragüense, Daniel Ortega, riba presencia di e gobernante colombiano, Álvaro Uribe, na San Andrés dia 20 di juli, dia di Independencia colombiano, encabezando un desfile militar na e isla.

"Pami esaki parce un falta di respet: esta, haci e frescura aki cu forzanan poderoso, pasobra nan ta forzanan hopi poderoso, militarmente papia", segun e lider sanidinista, cu ta reclamando un teritorio di 50,000 kilometer cuadra den Caribe, entre isla, rif y areanan bisiña.

Managua, sinembargo, ta considera cu e Tratado di 1928 no tin validez, ya cu e'la worde firma tempo cu e pais centroamericano tabata envadi pa forzanan di Merca.
E archipiélago di San Andrés, Providencia y Santa Catalina ta na 775 kilometer di distancia di e costa noroeste di Colombia, y na 220 kilometer di distancia di Nicaragua.

E ta integra pa e islanan San Andrés, Providencia y Santa Catalina, e islotenan Bolívar, Alburquerque, Cotton Haynes, e rifnan Johnny Cay, Grunt, Johny Rose, Easycay, Roncador, Serrana, Isla Serranilla, Quitasueño, Brothers, Rocky, Tu, Santander; y e banconan Alicia y Bajo Nuevo.

Deporte

No ta bay mas

Alessandro Nesta a dicidi retira di e seleccion italiano





E defensor internacional di AC Milan, Alessandro Nesta, di 31 aña, a anuncia diaranson den un rueda di prensa cu lo laga e seleccion italiano debi na problema fisico.
"Mi ta caba akinan mi aventura cu e camiseta blauw. Hunga den e seleccion tabata e mas bunita cu a pasa cumi, mi ta sinti hopi laga esaki, pero no por hunga tanto wega asina", Nesta a splica.
E defensor a afirma cu semper a gusta e ambiente di e seleccion, pero a señala cu a yega un momento cu mester "un poco di relax" pa tin un bon rendimento fisico. Ainda asina, a destaca cu e ultimo cos cu ta gusta hasi como futbolista ta hunga otro mundial, aunke di momento, a splica, no ta logra tur cos mes cu Milan.
Nesta a sigura cu su salida di e seleccion no tin nada di haber cu e relacion cu e tecnico nobo, Roberto Donadoni.
"Mi no tabata tin den mi carrera ningun problema cu e entrenador y prome cu tabata sa mi decision tabata e entrenador", el a agrega. E relacion di Nesta cu e seleccion tabata un tormentoso, ya cu den e tres fase final di e Mundial den cual a hunga, semper tabata lesiona.
"Mi tabata hopi contento pa mi compañeronan, pero mi ta sinti hopi no ta den e veld despues di tanto aña di sacrificio. E mundial aki mi a keda hopi contento", el a bisa. E hungador, considera un di e baluarte di e seleccion y un di e mihor defensa di e mundo, ta caba di recupera di un lesion cu lo mantene varios luna leeuw di e terreno di wega.
E ayo di Nesta, ta hunto cu di e delantero Totti y ta complica mas e cos pa e seleccionador italiano Roberto Donadoni, ya cu den defens ta keda hungadornan cu ta supera 30 aña manera Fabio Cannavaro y Marco Materazzi.
Nesta a hunga 78 wega cu e seleccion y a participa den e mundial di 1998 y 2002, den Copa Europeo di 2004 y tambe a gana e pasado campeonato di mundo di Alemania 2006.

Ta hunga cu earplog

Christoph Metzelder no tin miedo na criticanan

CHRISTOPH Metzelder, central aleman di Real Madrid a reconoce cu no tin miedo na critica, cu ta hib'e na un team grandi, y a admiti cu ta afronta un gran desafio di su carrera.
"Mi no tin miedo na critica. E ta un gran desafio pa mi duna e bula, hunga den un team mas agresivo y fuerte, cu opcion di titulo. Mi ta convenci cu mi lo haya mi papel y mi lugar den Real Madrid", el a bisa.
Metzelder tabata un di e hungadornan descarta pa Bernd Schuster pa e wega contra Hannover 96. No a hunga ningun momento den derrota pa 3-0 y a admiti cu tabata tin dolor.
"Mi ta tirsto pa no a hunga na mi pais, mi tabata tin dolor pero tabata normal paso a hunga y train fuerte den e ultimo dianan", el a reconoce.
E derrota contra di Hannover 96 no tabata na gusto den vestuario, pero e central aleman a sigura cu a nota den e veld e diferencia di e dos teamnan. "Nan ta custumbra na gana y nunca ta bon perde un wega, aunke ta amistoso, pero ta wak cu nan tabata mas rondona y ta hiba mas tempo ta train hunto cu nos. Nos ta bin di un training intenso na Austria pero Hannover tabata tin dos siman di ventaha. A mustra riba veld", el a afirma. Metzelder a gradici e facilidadnan cu ta dunando su compañero pa integra rapidamente y spera sinti falta poco di tera. "Mi a custumbra liher na e ritmo di Madrid, unda tur ta mas laat cu akinan. Mi no ta sinti falta tanto di Alemania, ya cu ta poco tempo pasa mi a bay".
Despues di tira un charla cu Bernd Schuster na su hungadornan den e training di ayera, Metzelder a resta importancia na e palabra di e entrenador. "Nos no gusta perde nunca ni un amistoso. Despues di e wega di diamars no a bisa nada, diaranson mainta a bisa cu mester train mas, cu ta e primordial awo".



Julio Baptista kier demostra cu por keda den Real Madrid

JULIO Baptista, futbolista brasileño di Real Madrid, a train pa prome biaha bou mirada di e tecnico aleman, Bernd Schuster, y a cuminsa su lucha pa keda den e team madridista. Baptista a incorpora diamars na e pretemporada di Real Madrid, despues di hura na e constitucion spaño y logra e double nacionalidad. Di biaha, a traha cu e preparador fisico, Jordi Garcia, hunto cu su compatriota Robinho y Marcelo, mas e argentino Fernando Gago, den e AWD Arena, despues di e derrota madridista contra di Hannover 96 (3-0). Awe, a subi e ritmo di trabou, cu mas cantidad di careda continuo y a sorprende na caba e training disputando wega hunto cu e resto di su compañeronan. Schuster a wak'e bon fisicamente y aunke tin un plan specifico di trabou, ya a participa den e grupo. Despues di apenas siman y mei di vakantie, cu Baptista a pasa cu su famia na Brasil, ta probecha e minuutnan di wega na mitad di veld pa marca su prome gol y cuminsa na mustra su calidadnan na Schuster. E dosnan a dialoga den varios momento di e training. Su futuro ta sigui den e aire y desde diaranson, e hungador brasileño a cuminsa na lucha pa minuut. E prome a yega den e torneo cu Real Madrid lo disputa na Moscow desde 3 p 5 di augustus. Curiosamente tin hopi opcion di crusa cu Milan, team interesa pa compra di Baptista. Bernd Schuster, tecnico aleman di Real Madrid, a reuni cu su hungadornan den e vestuario prome cu e training normal y riba e veld di AWD Arena, stadion den cual a cosecha su prome derrota y a solicita mas trabou y concentracion, pa mehora di biaha amistoso. E derrota di diamars anochi contra di Hannover 96, 3-0, tabata analisa pa Schuster cu su team. Apesar cu e tecnico aleman ta kere cu e diferencia den e preparacion fisico.



Pa tuma nota

Real Madrid di Bernd Schuster ta perde cu Hannover aleman

REAL Madrid di Bernd Schuster a desaproba su prome test serio di pretemporada na perde 3-0 contra un Hannover cu a core hopi y rondona tur hungador.

E Real Madrid nobo y e regreso di Bernd Schuster na Alemania a desata un expectacion maximo den e AWD Arena. Completamente yena. E tribune y e ambiente tabata hiba mas na sinti un wega europeo cu un amistoso serio, den cual e testnan no tabata bon.

Schuster a sorprende cu su team titular.

Pa consola Cicinho, despues di keho pa hunga den e lateral robes, a ubica den e banda drechi y a manda Sergio Ramos den e centro di defensa. Real Madrid a baha su prestacion defensivo y a estrena cu Pepe.

E oportunidadnan ta scapa pa hungadornan manera Balboa y Bueno of sirbi pa demostra e clase, manera Ruben De La Red, cu a siña Schuster su cualidadnan.

E briyante den su movimento di desmarke manera a desacerta den e definicion tabata Higuain. E argentina a bandona e banda drechi pa purba como segundo delantero, e demaracion cu a despunta den River Plate.









El a bay

Tom Glavine tabata cla pa logra su victoria 300 pero relevo no ta permiti esey

E cuadro di lansadornan di Mets no a hasi lo suficiente pa duna Tom Glavine su victoria number 300. Despues cu e relevista di Mets a tira e wega afo den di ocho inning, Geoff Jenkins a dal un homerun di dos careda contra di Aaron Sele den di 13 inning cu a duna Brewers e triunfo di 4-2 riba Mets diamars anochi.

Glavine a admiti solamente dos hit ora e manager Willie Randolph a saca esaki di e wega den di siete inning cu un corredor na primera base y cu New York dilanti 2-1 sin out. E derecho Aaron Heilman a releva pa Glavine, ken a observa nervioso e wega desde e banki entre felicitacion di su compañeronan.

E bullpen di Mets ta un cuadro confiabel, pero den e ocasion no por a mara e victoria, cu lo tabata un historico pa Glavine. E intento nobo di yega e number ta diadomingo contra di Cubs den Wrigley Field.

Den di ocho inning, Heilman a permiti un single di J.J. Hardy, y despues cu Ryan Braun a manda un fly pa out, e boricua Pedro Feliciano a drenta di relevo y a golpea cu un lansamento di Prince Fielder. E dominicano Guillermo Mota a drenta y Bill Hal a dal un double roling cu a impulsa cu Hardy e careda di empate na dos.



Cambio di figura

Chelsea lo laga Robben bay pa cumpra Dani Alves di Sevilla

CHELSEA lo emplea e placa di traspaso di e hulandes Arjen Robben den contrata e hungador brasileño di Sevilla Daniel Alves, e corant britanico The Sun a informa.

E corant ingles a splica cu e Blues ta den tira e paña blanco cu Real Madrid pa Robben, pa loke Mourinho a pidi na e directiva cu a uza e efectivo di e operacion na contrata e brasileño.

Alves, un hungador cu a alterna e posicion di lateral y di interior drechi den Sevilla, por hunga un papel mas defensivo den Chelsea di Mourinho, ken ya a reconoce cu e velocidad di e brasileño y su habilidad pa core cu e bala ta ofrece posibilidadnan nobo pa su team den e banda drechi.

Sun a informa na su lugar cu e hungador y e club ya a yega n un acuerdo aunke e presidente di Sevilla, Jose Maria del Nido, ta mustra inflexibel den e cifra cu a exigi pa Alves, no menos di 20 miyon di liber, un 30 miyon di euro.







A-Rod den blanco

Yankees a empata e record di homerun den historia di e franchise pero A-Rod nada

NEW York Yankees a empata un record di e team na dal ocho homerun den e wega diamars anochi den cual ta gana 16-3 riba White Sox. Sin embargo, ningun di nan tabata di Alex Rodriguez y ta keda cu 499 den su carrera. Despues di bay di 5-0 den e wega, Rodriguez a regala su bat na un mucha cu tabata sinta patras di e dugout di e team. A-Rod no a conecta hit den 16 turno desde cu a dal un homerun contra di Royals diaranson pasa. Sin embargo, su compañeronan no tabata tin problema den conecta e bala riba di e muraya di Yankee Stadium. E hapones Hideki Matsui a dal un par di homerun, mientras Jorge Posada e venesolano Bobby Abreu, Melky Cabrera y Robinson Cano y Johnny Damon a conecta un cada uno pa Yankees, cu ta acerca na tres wega di Indians, cu ta encabesa e wild card di Liga Americana. Reserva pa e mihor segundo lugar di e tres division. E ta esun mas cerca cu Yankees tabata na logra un chens pa playoff desde 25 di april.

Ora Yankees a conecta ocho homerun den un prome wega di un double header tabata contra Athletic riba 28 di juni di 1939, ora Joe DiMaggio y Babe Dahlgreen a conecta dos homerun, mientras cu Bill Dickey, George Selkirk, Joe Gordan y Tommy Henrich a dal un cada uno.

A-Rod a ricibi cu un gran ocasion y grito den e tribune den cada turno na bat. Casi ta converti den di 22 hungador na yega na 500 homerun den di cuatro inning pero Jermaine Dye a dal den e muraya pero a catch e bataso.

Rodriguez a sali di e wega den di siete inning y buscando su homerun 500 diaranson contra di John Danks y White Sox.

Mike Mussina tabata beneficiario di e exhibicion ey di poderia y a gana su segundo apertura consecutivo.

Den contrast, e cubano Jose Contreras a acumula otro derrota contra su ex compañeronan di team, na convede ocho hit y siete careda den dos inning y dos tercio, a poncha dos rival y a regala un base por bola.



Un circuito cu ta emociona esaki

Fernando Alonso ta bolbe Budapest pa core den Gran Pre di Hungaria

FERNANDO Alonso, cu diadomingo a celebra su di 26 aña, pa prome biaha den hopi tempo leeuw di e circuito, a regresa e fin di siman aki na Hungaria, unda casi cuatro aña a logra su prome exito, convertiendo den e piloto mas hoben y unico spaño na gana e Gran Pre di Formula Uno.

Mi a core den 2003 y tabata augustus, aunke na final. Alonso ya a yama e atencion hopi tempo caba, pero e aña a converti, cu 21 aña, den e piloto mas hoben den e historia di F-1 na sali den pole y subi podium.

Despues di a debuta den e categoria reina di e gran motor den 2001, a bordo di un Minardi, pa decision di su ex hefe, e italiano Flavio Briatore, e asturiano a pasa 2002 di probador na Renault, team cu a bira e siguiente aña na rango di piloto oficial y cu a logra tur su exito prome di prolonga e temporada aki cu McLaren-Mercedes.

Apart di e pole y podium, Fernando a pasa na ta e mas hoben, tambe na firma un buelta liher den e careda, na Montreal, record cu a lanta aña pasa e aleman Nico Rosberg, na Bahrein. Y cu anterioridad tabata tercer na Brasil, den un careda den loke no por a subi, ya cu a caba di ta hospitalisa despues di un accidente cu a delanta na fin di un test marca pa yobida torrencial y numeroso incidente.

Tabata luna intenso y e publico deportivo spaño a cuminsa na pega na F1. Tabata brota e alonsomania cu a florece na mei. Na Barcelona den un Gran Pre cu e aleman Michael Schumacher a gana, siete biaha campeon mundial y e homber record di disciplina cu a puntra Alonso, segundo lugar e dia ey, e procedencia di tur e bandera cu e Cruz di Victoria dora riba e fondo celeste.



San Nicolaas Jrs. su training ta continua

SAN NicolaasJrs, ta rekorda tur muchanan ku training oficialmente ta kuminsa awe diahuebs, mirando ku kampeonato tanto di mucha hombernan y muchamuher ta kuminsa otro luna. Nos ta spera tur mucha awe tardi riba tereno, y entrenadornan Rafael Jean Rony y Ronny lo ta riba tereno, pa traha duro pa duna un bon presentacion den campeonato nobo. Corda di trese 2 potret y bevolking register pa mas pronto posibel nos saca e carnetnan. Awe tardi tur mucha riba tereno, tambe SV.San Nicolaas kier informa, ainda tin lugar pa muchanan di 4 pa 12 anja y pa juvenil 13 pa 17. y di mucha muher 8 pa 13 ainda tin lugar. Pa mas informacion: jama Ronny na 564-8856-594-0457 of email: sanicolaas_juniors@yahoo.com.

Juventud Tanki Leendert su training ta continua awe

DIRECTIVA di Juventud Tanki Leendert kier a recorda tur su hungadornan di categoria Junioren y Division Uno cu awenochi lo tin un training contra Jong Aruba riba nan propio tereno na Tanki Leendert. Directiva ta pidi pa tur su hungadornan ta presente pa 7:30 PM pa asina e training cuminsa na ora. Despues di training lo tin un reunion, directiva ta pidi pa tur hungadornan di Junioren y Division Uno acudi sin falta.

Bon **Bini bek na Aruba Shanayah Howell**

PA yama bon bini na nos Campeon Mundial di BMX Bike Cross, Shanaya Howell, ayeratardi danki entre otro na aporte demonstra pa Airport Authority, sala di yegada di Aeropuerto Reina Beatrix a resona cu ritmo excitante di Sun Faya mientras cu muchanan di Timbirichi a pinta cara na Bandera di Aruba y balia cu fervor pa gradisi Shanaya pa e echo cu el a bolbe pone Aruba riba mapa Mundial cu su participacion estelar na UCI World 2007 Canada.



RIBA internet na: www.schijfbmx.nl por aprecia e ultimo careda di mucha muhe di 8 aña cu a haci nos Shanaya Campeon Mundial pa segundo aña consecutivo.

El a sali manera un bala sin duna ningun participante ni e chens di pensa cu nan lo por a alcansa e velocidad cu e si a sa di realisa y mantene durante henter e trayectoria di e campeonato. Ta un momento pa berdaderamente para keto un rato y saboria - ora cu por tende nomber di Aruba resona riba pista danki na e fervor cu Shanaya ta demonstra for di edad asina hoben.

Banda di ta cumpli cu tareanan normal di trabou y famia, ta remarcabel di mira tambe con mayornan di Shanaya ta apoya nan yiu, tanto den e deporte cu Shanaya ta practica, como tambe den su desaroyo general, su educacion di scol y su educacion di cas, creando asina un ehempel di ciudadano Arubiano cu nos tur como compatriota por ta orguyoso di dje.

Na su yegada bek na Aruba Shanaya su Sponsor Principal, Sra. Joy Raghunath, Directora di New India Assurance tabata lombra di alegria y orguyo di por ta parti di e exito cu Shanaya ta sigui alcansa. Ora Sra. Raghunath mes a aprecia e grabacion online el a expresa cu asombro: "Mira con e mucha aki ta haci e deporte parse algo facil, no?!" Sra. Raghunath a manda un caluroso pabien na henter Pueblo di Aruba, en especial na comunidad di San Nicolaas, cu e mensahe pa nos sigui alimenta nos bunitesa den e equilibrio sano entre forsa cu modestia, manera Shanaya ta demonstra di sa emiti unda cu e bay.

Laga nos sigui fiha nos bista riba e mucha muhe aki, e tin sorpresa grandi pa su futuro como hende, como deportista y como representante di nos pais.





Riba 25 di Augustus

Eaglet Bowling Club Aruba cu su Torneo di Mini Marathon

RIBA DIARANSON, augustus 1, 2007, Presidente di E.B.C.A. sra. Rita Lopez-Henriquez a anuncia E.B.C.A. su plannan pa nan torneo di Augustus. “Nos a dicidi di warda te ora e fiebre di Koningkrijksspelen pasa pa nos anuncia nos siguiente torneo cual lo bay ta un Mini-Marathon! E idea di un Mini-Marathon ta algo cu mi tin basta tempo caba cunele y luna pasa mi a presenta esaki na nos Tournament Committee. Nan a hanjele uno hopi bon y ora cu nos a check nos schedule di torneo pa e resto di e anja aki, augustus tawata e luna perfecto pa nos organise.” No unicamente augustus tawata fit den E.B.C.A. su schedule pa nan prome Mini-Marathon, pero e dia cu nan a kies ta uno special tambe! “Esey ta correcto!”, sra. Lopez-Henriquez a contesta nos,”Augustus 25 ta e dia reconoci pa U.S.B.C. como Dia National di Bowling y tambe e fecha aki ta net 2 siman prome cu e comienso di Men’s League, Ladies League y Youth League. Cu esaki nos tur por bin hunto na Eagle Bowling, celebra Dia di Bowling y saca un tiki di frustu for di e brazanan en preparacion pa e comienso di e liganan!” Unico cos cu falta awor ta pa nos informa boso ta con pa inscribi. Categorianan A (6-10 anja), B (11-14 anja) y C (15-17 anja) lo cuminsa pa 10’or di mainta riba diasabra, augustus 25. Inclui den e inschrijfgeld ta tur uso di canchanan, un T-shirt, 3 soft, sate cu batata y soppie! Categoria A lo hunga 9 wega (3 set di 3 wega) y categorianan B y C lo hunga 12 wega (3 set di 4 wega).

Categorianan D (18-49 anja) y DD (50 anja bay ariba) lo cuminsa hunga pa 6’or di atardi dia 25 di augustus y nan lo hunga 15 wega total (3 set di 5 wega)! Inclui den e inschrijfgeld ta tur 15 wega, un T-shirt, 3 bebida na bar, un steak sandwich platter y soppie.

Tur hende interesa pa sign up pa E.B.C.A. su Mini-Marathon 2007 por akudi na counter di Eagle Bowling Palace of awor pa prome biaha nos ta ofrece e servicio di sign up pa un torneo online na www.eagletaruba.com! Corda cu tur e weganan aki ta conta pa bo ranking den E.B.C.A. dus make sure bo ta un miembro activo pa bo scorenan por conta. Manera semper un danki ta bay na E.B.C.A. su cas cual ta Eagle Bowling Palace, bo por imagina bowling na Aruba sin Eagle Bowling Palace? E ambiente lo bay ta tremendo dia 25 di augustus, con dushi e lo ta pa pasa Dia di Bowling den Eagle Bowling? E unico pregunta cu ta keda ta, abo por make it?



Antiyas

Entrante 1 di sèptèmber:

Contròl riba stranheronan cu ta bandoná Còrsow definitivamente....hasta si nan bai biba na Aruba.....

WILLEMSTAD - Conforme lei, tur ciudadano cu bandoná un di e islanan di Antia Hulandes mester cumpli cu e.o. pago di belasting y boet promé cu e repatriá.

E lei aki ta conta tambe pa tur stranhero cu tin pèrmit di estadia y cu ta bai establecé nan mes den exterior incluso, Hulanda y Aruba.

Minister Dick ta informá cu entrante 1 di sèptèmber lo intensificá còntròl na aeropuerto riba cumplimento di e lei aki.
Esei ta trece cune cu autoridadnan competente por nenga un persona di bandoná un di e islanan Antiano y tuma medida necesario si e no por presentá e stèmpel di Oficina di Imigracion den su pasport pa aprobacion di su salida.

E procedura ta conta pa stranheronan cu tin un pèrmit di estadia, pero no ta conta pa personanan cu Gobièrno(nan) a duna encargo pa establecé nan mes den exterior temporalmente.
Esei ta lógico pasobra nos no ta mira pakico Gobierno(nan) lo mester encargá un stranhero pa bai biba den exterior.

E stranhero cu ta repatriá pa su pais òf bai otro pais mester cuminsa pa busca un formulario di biahe na oficina di Imigracion caminda e ta pidi un stèmpel como aprobacion di salida.
Cu e formulario di biahe di stèmpel, e ta acudí na Kranshi pa kita nòmber for di Registro Civil (uitschrijven) y despues ta bai oficina di Imigracion cu e comprobante di "uitschrijving" cu el a ricibí di Kranshi y e formulario di biahe y finalmente e ta haña un stèmpel di salida den su pasaporte.

Den paso di repatriacion....

Si un stranhero no cumpli cu regla por nenga su salida

WILLEMSTAD - Den caso cu un stranhero no cumpli cu e exigencianan di contròl cu Gobierno Central a stipulá p'e por repatriá despues di a cumpli cu su compromisonan di belasting, Gobierno por nenga e persona concerní di bandoná e isla Antiano y tuma e medidanan necesario.
Den caso cu un persona regresá un di e islanan di Antia como turista despues por nenga di admitié.

A base di un acuerdo entre Inspeccion di Belasting di Antia Hulandes y esun di Hulanda stranheronan cu tin nacionalidad Hulandes tambe por ser poni riba un lista special (signaleringslijst) locual por conducí n'e hecho cu e persona aki lo no por renobá su pasaporte.

CUMINSA PREPARA TEMPRAN

E procedura di cuminsa busca formulario y stèmpel por dura entre 6 a 8 siman.
P'e motibo aki mester cuminsá cu e proceso na tempo pa obtené e documento y stèmpelnan necesario promé cu e fecha di salida.

Mester tene cuenta tambe cu por kita nòmber for di Registro Civil na Kranshi solamente denter di 10 dia promé cu salida. Gobierno lo aplicá e procedura aki riba tur isla di Antia.
Den pasado Gobierno a constatá cu varios stranhero cu ta bandoná Còrsow permanentemente no ta cumpli cu e reglanan.

Pa tal motibo Minister Dick a tuma decision cu ta bai intensivá e còntròl na salida na Aeropuerto Hato na Còrsow y controlá si nan a cumpli debidamente.

Hobennan di Iglesia Adventista di 7 dia ta bek for di congreso na Colombia

E organisacion cu ta consisti di hobenan di Iglesia Adventista di 7 dia a organisa diferente actividanan pa nos Hubentud cu ta forma parti di e Iglesia y tambe nan ta yuda Hubentud en general cu diferente eventonan. E hobenan aki a sali pa Colombia cu un delegacion di 29 persona cua a representa Aruba den un congreso hubenil na nivel mundial.

Cu participacion di Mexico, Puerto Rico, Venezuela, Curacao, Belize, Cuba, Colombia, Trinidad, Sto. Domingo, Jamaica. Etc. Nos a pasa hopi dushi na e congreso aki. Nos a representa Aruba dignamente y diferente actividad manera e logro di 9 persona cu a ricibi e titulo di lider hubenil. Nos a selebra e di 100 anja di nos organisacion na nivel mundial. Nos kier a gradici tur hende, intancia y prensa cu a apoya nos den e actividad aki y pa por a kere den nos.







In memoriam Federico Oduber

HET bericht van het heengaan van Federico Oduber was voor mij een hevige schok. Een vreemd gevoel bekroop mij. Ik had hem een jaar geleden een brief geschreven, waar ik maar geen antwoord op kreeg. En nu hoor ik dat hij overleden is. Hij is 65 jaar geworden. Hij was Arubaan, een paar jaar jonger dan ik. Wij studeerden in de jaren zestig in Nijmegen en wij zijn allebei practisch in dezelfde tijd begonnen met het schrijven van poëzie in het Papiamentu. Exacter: hij was eerder begonnen. Zijn eerste bundel in het Nederlands, *Beseffend,* dateert uit 1961. Ik herinner mij dat hij in 1970 van plan was zijn tweede bundel in het Papiamentu te publiceren. Daarvoor kon hij echter geen uitgeverij vinden. Op een dag kwam hij naar mij toe (wij woonden vrij dicht bij elkaar) en we bespraken de mogelijkheid om zijn poëzie in het tijdschrift *Watapana* uit te geven.

Er werd overeengekomen dat zijn hele bundel in het Papiamentu als één nummer zou verschijnen. Het is echter niet zover gekomen omdat hij later van mening veranderde. Achteraf vond hij dat zijn poëzie in *Watapana* niet 'paste'. Hij sprak over het 'niet op dezelfde golflengte verkeren' met de koers die het tijdschrift had. De redactie was teleurgesteld, maar Odubers mening werd gerespecteerd. Er werd in het volgende nummer - in ieder geval - een positieve bespreking gegeven van zijn poëzie. Hoewel er daarna nooit een gedicht van zijn hand in *Watapana* werd gepubliceerd, werd Oduber later – samen met ondergetekende - toch door Cola Debrot als de 'voornaamste *Watapana*-dichter' beschouwd. In het geval van Federico is dat niet te verwonderen.

Immers hij schreef een soort poëzie dat in het Papiamentu als *vernieuwend* gold. Zijn stijl was *avantgardistisch* en, qua thema, was hij fel gekant tegen de conventionele poëzie. Van Jules de Palm kreeg hij in de jaren zestig de bijnaam 'the angry young man'. Dat was niet alleen vanwege zijn *moderne* trend van schrijven. Hij keerde zich ook tegen huichelende mensen. (*Putesia*). Hij was het niet eens met de normen en waarden die hij van huis uit had mee gekregen. Daarbij uitte hij zich in een nogal krasse taal. Toen het studentenblad *Kambio* (=Verandering) in 1965 opgericht werd, werd al in het eerste nummer van dat blad een gedicht van hem opgenomen. De progressieve Antilliaanse studenten zagen in dat gedicht een 'opstandigheid' tot uitdrukking komen die goed strookte met hun revolutionaire ideeën. De dichter verlangde namelijk naar een 'gloednieuw leven'. Zijn eiland zou moeten veranderen in 'een eiland vol nieuw leven'. In een ander gedicht sprak hij – heel beeldend - over '..ons zaad is gezaaid/ en als een orkaan zullen wij razen en alle puinhopen en leugens uit de grond rukken'. Maar hij was tevens een dichter van de wanhoop.
Hij sprak vaak (in zijn poëzie) over de dood. Nu eens spotte hij ermee, dan weer sprak hij erover alsof die aan zijn huid kleefde. Zijn bundel *Putesia* had aanvankelijk de suggestieve titel *Biloria* (= dodenwake). Ik vond dat zijn poëzie altijd van een grote zeggingskracht getuigde. Soms boeide het mij te lezen hoe de dichter de conventionele poëzie bespottelijk maakte.

Hij begon dan met nogal ironisch te stellen dat 'iedereen die zich kan uiten twee kwartjes zal verdienen'. Dan volgden de traditionele beelden: 'de cactussen van mijn eiland','hun ziel', 'de rots die mijn eiland is','de ellende van mijn eiland' en 'de oneindige zon'. En vervolgens een ontkenning:'maar mijn eiland is geen rots/, evenmin ellende/ en de zon is een illusie'. En hij besloot -zonder veel pretentie – kort en bondig:'mijn eiland/ is een heel diep gevoel/ en/ vervolgens/ dat de golven/ mij/ bedelven'. Hij koos er later voor om de titel van zijn bundel te veranderen in *Putesia*. Dat is op een creatieve manier spelen met de taal.

Het woord 'poesia' wordt zodoende verweven met het woord 'puta' (hoer). Dat is origineel. Met betrekking tot zijn gedichten sprak hij rond 1970 al van zijn 'putesia-nan'. Dan weer sprak hij van zijn 'bainanan'. (= prullen, rotzooi). Het was zijn typische manier om te bagatelliseren. Ook in het *gedicht* 'Putesia' zelf komt die nonchalance naar voren en is hij weer een grote goochelaar met woorden:'Tokante kiko/ mi skirbi awendia/ riba kiko i pa kiko?/ pa koko/ pa potro i bruto/ pa kuero gastá/ pa oreanan di bakaná'...'. (een mogelijke vertaling zou zij: ' Waarover zal ik vandaag de dag schrijven?/
waarover en waarom?/ voor niemandal/ voor de gekke en de stommeling/ voor een verlebte huid/ voor de groteske oren van de paljas'). Federico's poëzie betekende voor mij persoonlijk (maar óók voor redactieleden als Pedro Velásquez en Ramón Todd) een grote verrijking. Zijn poëzie dwong bewondering af. Toen hij mij zijn bundel *Putesia* schonk, had hij daarin o.a. geschreven:'tene bon kwidou ku e shelo será den bo mannan'.

Ik wist heel goed wat hij bedoelde. Op religieus gebied zaten wij ook niet op dezelfde golflengte. Maar het geeft niet. Wat belangrijk is (dit zou Federico telkens met ironie tegenspreken: *'pa koko, pa potro i bruto'*) is dat hij ons een kostbare vernieuwende poëzie in het Papiamentu heeft nagelaten. Zonder hoogdravendheid, maar met grote zeggingskracht en kunstzinnigheid. Voor de liefhebbers en kenners onder ons betekent dat een goede les. Dank je wel, Federico, voor de lessen die je ons gegeven hebt. Sosegá na pas.

Henry Habibe
Den Haag, 27/07/07

Pa por cumpli cu demanda creciente Aruba Aloe expandiendo su fabrica na Hato

No solamente pa e mercado local cu ta creciendo constantemente, pero specialmente pa e mercado internacional cu ta pone un presion enorme riba e capacidad di produccion di Aruba Aloe. Esaki ta e motibo cu ayera Louis Posner, Presidente di Aruba Aloe Balm N.V. a inicia cu e plannan pa ampliacion di e edificio principal di Aruba Aloe situa na Hato.

E aña aki definitivamente ta e aña di Aruba Aloe, specialmente despues cu e compania mas bieuw na Aruba a logra habri no un sino dos sucursal mas den dos diferente shopping mall na Boston, USA. E bon noticianan pa Aruba Aloe no a keda limita solamente pa e mercado Norte Americano, pasobra no mas cu algun siman atras a drenta noticia positivo for di Europa tambe. E investigacionnan cu tabata tumando lugar pa tres aña caba na e Universidad di Gent na Belgica tambe a saca como conclusion cu e producto pharmaceutico di Aruba Aloe, esta EPIVERA ta duna mihor resultado cu otro productonan similar pa cura heridanan di kemaduranan severo.

Recientemente un revista di e asosacion di pacientnan di kemaduranan di e paisnan BENELUX a dedica no menos cu tres pagina completo na e producto EPIVERA. Algo cu normalmente nan no ta haci, pero pa motibo cu nan a haya tanto reaccion positivo a dicidi di publica esaki toch. Ademas di esaki, Aruba Aloe a haya e grato noticia cu na e congreso mas importante di Europa relaciona cu problemanan di kemadura, cu e aña aki ta tuma lugar na Budapest, dos diferente centro di kemadura lo presenta nan resultadonan positivo cu EPIVERA tin riba nan pacientnan. Sin duda cu esaki ta un noticia masha alentador pa nos na Aruba, cu for di aña 1890 caba conoce Aruba Aloe y a mire crece pa yega na unda e ta awendia.

"Nos mester prepara pa futuro y esey ta rekeri mas inversion den nos planta", asina Louis Posner a duna di conoce. Den pasado e compania a sa di dedica hopi atencion na mercadeo y dunando e producto un "look" nobo pero awor ta momento pa tuma e siguiente paso. "Aruba Aloe ta riba e rumbo corecto manera cu mi a visualise hopi aña pasa. Nos no a yega ainda, pero nos ta trahando duro pa un dia nos yega eynan si", asina Louis Posner a termina bisando.

Arquitectonan ta den fase final di e plannan pa ampliacion di e fabrica di Aruba Aloe na Hato pa asina dentro di poco trabaonan di construccion por cuminsa. Si tur cos cana segun plan, den no mas di 6 luna di tempo e edificio nobo mester ta cla pa acomoda tur ekipo nobo cu ta necesario pa por cumpli cu e demanda halto for di exterior.

Gran Apertura di Pro Kids 2007

KRALENDIJK -- E di tres edishon di Pro Kids Boneiru ta inisia awe merdia ku e prome kompetensianan riba laman. Ayera nochi tabatin e apertura di e evento internashonal grandi aki, ku un kolorido evento kombina ku musika i baile. E apertura ofisial tabata na enkargo di diputado deporte Anthony Nicolaas, kende a deklara e kompetensia ofisialmente habri. Tantu direktor di ofisina di turismo di Boneiru, Ronella Croes, Elvis Martinus, organisado a yama tur e partisipantenan bo n bini i a desea nan tur klase di eksito. Ta premira un bon bientu pa e vento, pero si akaso esaki no ta e kaso, e kompetensianan ta sigui, pero mas hopi bientu, segun e olimpiko di windsurf, Patun Saragoza, mas bientu lo tin miho kompetensia i mas kos pa mira riba laman. Awe Mainta tin su representante na Boneiru i tur e dianan aki ku lo kubri e evento grandi internashonal aki. Un danki spesial na Hertsz Car Rental i Ofisina di Turismo di Boneiru pa e gran koperashon duna na nos korant. E potretnan ta duna bista di e seremonianan ofisial di e apertura ayeranochi na Sorobon.Den oranan tempran di anochi maestro di seremonia Papi Cicilia.







Policial

Muher Dominicano y uno Colombiano a keda deteni pa menasa di morto

POLISNAN dialuna anochi pa mas o menos 11.30, ta haya informacion cu lo tin un muher ta purba trapa un otro muher cu auto. Polisnan ta bai na Montaña Park y ta topa cu e chofer M.C.C.P, naci na Santo Domingo di 32 aña, ta manda e auto riba e muhe E.M.d.la. H, naci na Colombia di 42 aña.

E tabata hasta bek e auto, p'asina por alcansa su victima. E victima E.M.d.la H , tabata core pa su bida. Polis a para e auto y a baha e chofer for di dje. Mientras cu polisnan ta papia cu e chofer pa mira kico t'e problema, nan ta mira muher Colombiano, bai den mondi tras di e cas y a benta un obheto cu ta blink afo.

E chofer M, ta bisa polisnan cu e muher Colombiano tabata core su tras cu un cuchiu y lo ta esei el a bai benta afo. Polisnan a bai y a topa cu e cuchiu y mesora a detene E.M.d.la H.

E chofer Dominicano ta conta polisnan cu el a haya problema cu E., kende a menase y a purba hinke cu e cuchiu. El a purba scop e cuchiu for di su man, pero asina mes E. a logra hinke cu e cuchiu na su bil. Pa defende su mes, el a drenta den su auto y core su tras e sra. Colombiano. Polis a detene tur dos pa intento di asesinato cu arma y a hiba nan Warda di Polis na Noord, na unda nan a keda sera. E auto y e cuchiu a keda confisca.

Polisnan ta cobra 4400 florin di boet for di 14 persona

DIALUNA y diamars anochi ultimo, polisnan a sigui cobra boet, di esnan cu tin boet sin paga. Dialuna polisnan a bishita un total di 13 cas na unda nan a logra haya placa di 7 persona pa un total di 2400 florin.

Di e 13 casnan cu nan a bishita, 3 di e personanan no tabata na cas, mientras uno a cambia di direccion. Dos di e casnan tabata bashi.

Diamars anochi polisnan a bishita 18 cas, na unda einan tambe 7 persona a paga boet, cu a suma 2000 florin. Cuater persona no tabata na cas y mientras cu 3 a cambia di adres. Un di e casnan no tabata habitabel. E otro dosnan ta den Centro di Rehabilitacion.

Yiu ta haci fastioso, pasobra cu e kier come mas sandwich

POLISNAN di ta bai diamars anochi, pa 7.30 na un cas den Caya Fransebloem, na unda un yiu lo ta comporta su mes fastioso contra su mama.

ORA cu polisnan a yega n'e cas, a resulta cu e problema ta cu e yiu kier como dos sandwich, mientras e mama a bisa cu ta un e por come. Situacion financiero no ta permiti pa come mucho

E mama ta bisa cu e yiu a rabia y no kier tende nada di ningun hende. Tambe el a kibra shutter di bentana.

E mama ta declara na polis cu su yiu, kende tin 16 aña ta sufri di nervio, y no ta prome biaha e ta haci asina.

Polis a papia cu e mucha, pero e no ta contesta nada y ta keda mira leu. Polis a bisa e mama p'e busca ayudo na instancianan concerni.

Choller ta keda mal golpia benta riba caya, pero no ta corda nada

UN grupo di 6 pa 7 hoben lo a dicidi di bati un choller malamente na San Nicolas. Esaki polis mester a tende for di algun testigo. Tabata mas o menos 10 or di anochi, cu Polisnan a bai den Helfrichstraat y ta topa cu e conocido choller Adamus, benta riba flur tur golpia. E no ta corda nada. Polisnan a yama ambulance pa duna prome auxilio. E hobennan mes a disparce ora cu polis a yega, aunke cu a busca nan den cayanan di San Nicolas, pero sin exito.

Accidente ayera madruga na Alto Vista



AYERA marduga a sosode un accidente na Alto Vista y mesora polis a bai n'e sitio ya cu a ser bisa cu tin heridos y serio. Ora cu e prome patruya a yega, a constata cu un Honda CRV shinishi A-47888 a dal frontal riba un Toyota Tercel blanco A-40341. Den e Tercel e ocupante sinta dilanti tabata keha di dolor cu ta motibo cu a pidi ambulance su presencia. Segun e chofer di e Honda luz fuerte a blind'e y a pone bai n'e otro banda di caminda unda el a dal frontal den e Tercel. Ambulance a presenta y a hiba e victima Policlinica.

Motibo pa no laga yabi den auto



AYERA madruga un persona a baha bai na un establecimento na Playa y a laga e yabi n'e switch. Pa ora el a bolbe, el a ripara cu nan a bai cu su pick-up. Despues di basta rato un patruya policial a bin topa cu e pick-up bandona den Indianenweg.

Mientras cu polis a mira tambe un conocido di polis bandonando e sitio masha liher mes. Ora di controla e pick-up nan a bai cu e radio y e nummerplaat.

Polis mes a hiba e pick-up na Warda di Polis na Playa pa su doño pasa buske.

E conocido di polis a disparce den scuridad. Debi cu e agente policial a reconoce e sospechoso lo no dura mucho pa pone man riba dje y pone tras di trali pa su malhecho.

AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

"Señor ta mi wardador
pues mi'n tin falta di nada
den cunucu di yerba berde
E ta ponemi sosega"
Psalmo 23 vers.1,2.

Cu profundo tristeza den nos curazon nos ta anuncia fayecimento di:

George Van Putten
***04 Mei 1948 +01 Augustus 2007**

Acto di entiero lo wordo anuncia después.

AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

"Di berdad, mi alma ta spera den kietut
riba Dios so, mi salbashon ta bini for di djE."
Salmo 62.1

Cu inmenso tristesa na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di nos ruman:

Luciano Roberto Henriquez
mihor conoci como: "Beno"
***7 jan. 1963 †27 Juli 2007-07-29**

Na nomber di su Tata: Alejandro y Vivian Henriquez

Su rumannan: Agnes y Judith Henriquez
Jeanette Henriquez
Amada y yiunan
Alejandra y yiunan

Tantanan: Margarita y Shon Pe Haayen y yiunan
Maria Arends y yiunan
Bibiana y Hendrik Henriquez y yiunan
Luisa y yiunan
Rita y Ireno Rasmijn
Mariana y Everaldo Bislip

Omo: Hendrik Henriquez

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, madrina y padrinonan
Demas famia: Henriquez, Rasmijn, Bislip, Rafini, Arends, de Cuba. v/d Linden,
Croes, Ras, Lopez, Christiaans, Prescott, Angela, Vrolijk, Paskel, Haayen, Ventura, Gomez, Thijssen, Geerman, Beaumont, Hoek, Werleman, Statia, Larmonie, Jansen y Wernet.
Personal y compañeronan di "Dak Ariba Cabes

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diahuebs 2 di Augustus 2007 pa 4'or di atardi na Misa Sagrado Curason di Hesus na Savaneta y después saliendo pa Santana Catolico na Savaneta.

E resto mortal di "Beno" lo ta reposa for di 2'or di merdia te cu na Misa Sagrado Curason di Hesus na Savaneta.

Enbes di flor of krans un donashon pa fundashon "Dak Ariba Cabes lo ta altamente aprecia.

Adres pa condolencia; diaranzon 1 di Augustus 2007 di 7'or pa 9'or na Ad Patres Funeral Home

Nos ta lamenta cu después di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

Gradicimento/Invitashon

Pa medio di easki nos kier a gradici tur esnan cu di un forma of otro a mustra nan atenshon durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:

Tatiana Tamara Teresita Roga

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor,
krans, kaarchi, telegram,yamadanan telefonico y
donashon
Un danki na famia, amigo conocirnan, coleganan di
Taxi y Arubus.
Un danki na Aruba Armored Transfer.
Un danki na Aruba Tourism Authority (Airport).

Alaves nos ta invita un y tur pa asisti na tres (3) Santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar:
Diabiera 3 di Augustus pa 6:30 di atardi na Santa Theresita na San Nicolas
Diasabra 4 di Augustus pa 7'or di anochi na Kapel Emanuel
Diadomingo 5 di Augustus pa 6:30 di atardi na Santa Theresita na San Nicolas
Boso presencia lo ta altamente aprecia

Na nomber di su yiunan, mama,
tata, compañero y demas famia.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecemento cristianamente di:

Harold Jesus de Haseth
mihor conoci como: "Oi" of Taxi 151
na edad di 74 aña

Na nomber di Mama di su yiu Frieda Schoop y Erold de Haseth

Yiunan: Eveline Wong-de Haseth
Vivian de Haseth
Kenneth de Haseth

Rumannan: Jenchi Welhouse na Corsow
Swinda de Haseth na Bonaire
Merlene Noordhof na Corsow
Rina Mac Rooy na Bonaire

Tantanan: Jane Obersi y famia
Hyacintha Hart y famia

Nieto- y nietanan, Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan.

Famia: de Haseth, Schoop, Noordhof, Obersi, Lourens, Royer, Boekhoudt, Balingen, Wernet y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conocir, y colega taxistanan pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 3 di Augustus 2007** pa 11'or di mainta saliendo for di Misa San Francisco na Playa pa santana central na Sabana Basora . Ocacion pa despedi y condoleer famia ta na misa San Francisco na Playa for di 9'or di mainta.

Nos ta pidi disculpa di no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Edmund Harms Foundation" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den misa pa e bunita gesto aki.

Ofertanan increibel pa un solo dia!

Renaissance Marketplace ta organisa otro festival di cuminda

TENIENDO na cuenta e gran exito cu "Renaissance Marketplace Food Festival" tabatin den e ultimo añanan, a pone cu pa e weekend venidero lo organisa e evento aki riba Diasabra 4 di Augustus cuminsando for di 6'or te cu 11'or.

E biaha aki atrobe e restaurantnan den marketplace lo ta cla pa cumpli cu e demanda di un y tur mientras cu bo oreanan lo por disfruta di e gran variedad di musica cu lo wordo presenta.

Pa hasi e anochi aki uno mas ameno e tiendanan lo keda habri te cu oranan laat di anoch cu articulonan na bon prijs, mientras cu musica lo ta den man di e agrupacion "So What", "Jemm" y tambe "Eyes Band". Pa e muchanan lo tin e acostumbrado "Kids Corner" cu Pop-Corn, Cotton Candy, Face Painting y blaas.

Durante e festival aki lo tin diferente opcion di cuminda y mas importante ainda cu prijsnan masha abao mes.

Tur e restaurantnan situa den Renaissance Marketplace lo percura pa tin prijsnan special y ofertanan cu bo no por perde. Separa di e restaurantnan, The Cinemas ta bende su ticketnan pa solamente Afl. 10.00 pa e peilculanan di 4'or di atardi y 7'or di anochi.

Cada un di e eventonan aki tabata exitoso debi na e prijsnan hopi abao compaña cu e ambiente sin igual cu Renaissance Marketplace so por ofrece'Bo. Ta recorda tur hende pa nan yega trempan pa sigura nan lugar den nan restaurant preferi.



RECIENTEMENTE participantenan di Sparkling Tour 2007 conhuntamente cu Ecotech a tene un "beach clean up" na Wariruri. For di trempan e participantenan tabata na beach pa asina aporta nan tambe na e naturalesa di nos isla y juda conserva nos medio ambiente. Ta di aplaudi cu un gran mayoria di e participantenan tabata presente pa asina hunto cu Ecotech hasi un gran aporte na limpiesa di un di nos beachnan cu sigur tin gran balor historico como tambe Archeologico. A mustra nan riba e hecho cu nan no ta solamente participantenan nan un actividad grandi sino tambe "role models" pa hopi hoben y cu nan semper mester keda duna e bon ehempel.

Despues di e accion di limpiesa, e participantenan a expresa cu como hoben nan ta hopi preocupa pa cu nos beachnan y di mira con sushi nan ta y cu nan a keda contento di por a forma parti di un grupo selectivo cu ta yuda conserva nos medio ambiente.

E accion cu tabata programa pa dura 2 ora a termina den un ora door di un awacero torencial, pero asina mes e grupo a logra di acumula mas di 25 saco di sushi di 95 galon. Un danki special ta bay na Fantasy Tours cu a transporta e participantenan e dia aki.

AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

"He that dwelled in the secret place
of the Most High shall abide under
the shadow of the Almighty." Psalm 91

With deep sympathy we announce the passing of Our Beloved Mother, Grandmother, Great Grandmother, Great-Great Grandmother, Aunt and Great Aunt:

Widower Mrs. Amabel Carlotte Carti-Richardson
better know as "Machi"
Who passed away On Sunday, July 29, 2007
at the age of 93 in St. Maarten.

Left to Mourn are her Children;
Monica and Vincent Jack-Cornet and Family. In Aruba
Juanita Thompson-Carti and Family in U.S.A.
Baldwin and Lucy Carti-Marinus and Family in Aruba
Marie Brooks-Carti and Family in Aruba
Elaine Carti and Family in Aruba
Shirley Carti and Family in St. Maarten
Patricia (Patsy) Kelly-Carti and Family in Aruba
Annette and Johnny Lanoy-Carti and Family in Holland
Christalia (Chrissy) Carti and Family in St. Maarten
Sandra and Etienne Richardson-Carti in St. Maarten

36 Grandchildren, 41 Great Grandchildren and 7 Great-Great Grandchildren, Cousins, Nieces and Nephews too numerous to mention.

Best Friend; Mrs. Hildred Bradshaw and Family in Aruba.
Neighbors and Friends: Mrs. Chena Maduro, Mrs. Dicka Hodge, Mrs. Majory Phillips and Mrs. Louise Arrindell and their Families.

Families related to the deceased are:
Carti, Richardson, Jack, Thompson, Marinus, Laville, Brooks, Evertsz, Kelly, Lanoy, Morris,
Ping, Romney, Simmons, Bryant, Vinkel, Artsen, Rombley, James, Faro, Gieterson, Jansen,
Zimmerman, Hamouch, Milliard, Roberts, Arp, Tromp, Arndell, Arindell and Arrindell, Bislick,
Blijden, Houlliger, Heiliger, Bryson and Illidge.

We apologize during this time of grief, any Family and or Friends that we may have forgotten to
Mention.

The Funeral Services will take place on Friday, August 3, 2007 at the Methodist Church in
Phillipsburg, St. Maarten.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Mi ta spera di pasa de e mundo aki un solo bez.
Pesey tur bon cu mi por haci den e mundo aki, laga mi haci'e awor,
pasobra lo mi no cruza e caminda aki un biaha mas."

A fayece cristianamente:

Sra. Maria Candelaria Ras-Stamper
Viuda di Francisco (Chico) Ras
19-12-36 - 29-07-07

Na nomber di su:

yiunan: Nicomeda (Lies) y Rosindo (Buchi) Angela-Ras
Wilfred (Freddy) y Eugenia Ras-Gonzalez
Oswald (Ossy) Ras y Mayra De Mey
Rosa y Gerrald Martes-Ras
Rosita Ras
Esther Ras
Edgar (Eddy) Ras y Marjorie Schwengle
John y Marcia Ras-Werleman
Raquel y Albertico (Tico) Bregita-Ras
Henry (Heintje) Ras y Carolina Castro

nietonan: Randall (Randy) y Marian Angela-Salcedo
Roselynn (Rose) Angela y comprometido Ronald Paskel
Rolando Ras y Jeseña Croes
Elsie-Marie Ras y Erich Genser
Bryan Ras
Osmond Ras
Oswald Ras Jr.
Iwan Ras
Gerrald Martes Jr. y Joyce-Ann Figaroa
Jenelle Martes
Juryenne Ras y Bryant Croes
Louise-Ann Ras y Jairzhino Tromp
Jennifer y Agbert Croes-Larmonie
Jessy Larmonie
Jean-Marc Kock
Chantal Kock y Steve Segura
Jean-Mitchell Kock
Jhadmir Ras
Christopher Ras
Jason Bregita
Alzachary Ras

bisanieta: Silianne Croes

rumannan: Bernardo Geerman y famia
Sra. Vda. Petra Bermudez y famia
Frans Stamper y famia
Basilio Stamper y famia
Luisa y Jacobo Irausquin y famia

swa y cuñanan: Gregoria Ras
Florentino Ras y famia
Pascualita Wong-Ras y famia
Martin Ras y famia
Simeon Ras y famia
Geronimo Ras y famia
Remigio Ras y famia

comer stima: Sra. Vda. Susana Kock-Ras

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan.
Famia: Ras, Stamper, Angela, Gonzalez, De Mey, Martes, Schwengle, Kock, Werleman,Bregita, Castro, Salcedo, Leal, Paskel, Geerman, Bermudez, Irausquin y demas famia, amigo y conocirnan, mucho hopi pa menciona.

Su ayudante di cas: Sra. Carmen

Nos ta invita tur famia, bisiñanan, amigonan y demas conocirnan pa asisti na e acto di **entiero cual lo tuma lugar diabierna 3 di Augustus 2007. For di 9'or pa 10.30 am** lo tin oportunidad pa despedi na Mementomori Funeral Home. For di 11'or am pa 1'or pm e defunto lo ta na cas **Noord Cura Cabai 63. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or pm den Misa Sagrado Curason na Savaneta.**
Ta duel nos cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Adres pa condolencia: Noord Cura Cabai 63
7'or pa 9'or pm

Minister Edison Briesen ta bishita Casa Alba



DIAHUEBS ultimo Ministro di Turismo y Transporte ing. Edison Briesen a haci bishita na oficina pa e proyecto di Casa Alba. Ministro Briesen a ser ricibi pa sr. Carlos Profeet, kende ta iniciador di e proyecto aki y alavez e arquitecto pa cu e proyecto. Casa Alba lo ta un "Boutique Resort & Condominium" cu un total di 21 unidad.

CASA Alba lo bai ta situa na Morgenster/Cumana y ta planea pa habri na final di 2008. E proyecto aki ta cuadra cu e rapport di sr. Sam Cole pa desaroyo y apoyo na iniciadornan local di boutique resortnan chikito.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI 9768 5748 4388	ZODIAC 3696 Aries	DIARIO 7284 5613 4634
	BIG FOUR 8064 / SUPER FOUR 8269	CORSOW
LOTTO PA DEPORTE	05-18-20-24-28	Letter : D Jocker: 21

su|do|ku

© Puzzles by Pappocom

Instruccionnan di wega Completa e tabel (cu 9 cuadra) di 81 hoki dividi den 9 rij y 9 colom, yenando e hokinan bashi cu e numerbnan di 1 te 9, sin ripiti ningun cifra den cada rij, ni den cada colom, ni den cada cuadra.

EASY #1

	2						4	
9		3			7			8
7		4			8			
3		2		5		7	6	
			4		6			
	4	6		8		2		9
			8			9		3
2			9			1		6
	7						8	

MEDIUM #2

	3						6	
					1		3	
		8	7		5	4		1
4			8	5				9
6				7	4			8
3		7	2		9	1		
	1		3					
	9						2	

#1

8	2	5	6	9	1	3	4	7
9	1	3	5	4	7	6	2	8
7	6	4	2	3	8	5	9	1
3	8	2	1	5	9	7	6	4
1	9	7	4	2	6	8	3	5
5	4	6	7	8	3	2	1	9
4	5	1	8	6	2	9	7	3
2	3	8	9	7	4	1	5	6
6	7	9	3	1	5	4	8	2

#2

1	3	5	4	9	8	7	6	2
9	7	4	6	2	1	8	3	5
2	6	8	7	3	5	4	9	1
4	2	1	8	5	3	6	7	9
7	8	9	1	6	2	5	4	3
6	5	3	9	7	4	2	1	8
3	4	7	2	8	9	1	5	6
5	1	2	3	4	6	9	8	7
8	9	6	5	1	7	3	2	4

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Oduber
Pariba di Brug: Botica San Nicolas

Dokter na Warda

Pabou di Brug: Dr. Van Trigt
Pariba di Brug: Dr. Tromp

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** mediagroup@setarnet.aw. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,50. **ABONEMENT** Afl.35,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar. **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

FOCUS RIBA FAMIA

Un mucha ta comprende divorcio?

E dolo di un famia kibra. Con un mucha ta comprende e cos aki?
Un maestro di scol recientemente a mandami un poema scirbi pa un di su studiantenan entitula: "Un mucha ta comprende?" cu mi ta desea di comparti cu bo.
"Un topico hopi delicado: Un mucha ta comprende e separacion gradual di un muher cu un homber? Memorianan ta persigui mi pensamentonan; e palabranan hopi espantoso ey; pakico mi no por lubida e menasanan cu mi a tende?; mami a worde pusha, y e vaas cu ta riba flur; mami ta yora di dolo; y papi ta core sali; mi ta congela den e scenario cu ta bolbe cada bez den mi mente. Mi no por a yora; mi no por a papia. Pakico? Mi ta yen di miedo y tristeza, pero niun lagrima a cai di mi wowo. "No bisa niun hende" nan ta bisami. "OK, ta bon, mi'n ta bisa niun hende, pero ..." "No, niun hende"
Claro cu mi no a bisa niun hende. Ayo cuido, e famia cu mi kier. Na su luga tin algo horendo; mentira, pretencion, hostilidad. Un mucha ta comprende e frieldad den aire; e palabranan malo cu ta skeiro; e anochinan cu nan no t'ey? E odio ta sigui crece. Mi ta tapa mi oreanan cu mi man. 'Pakico nan? Pakico ami? Pakico mi famia?' Mi no ta comprende".
Un poema masha emocional, sin duda, cu ta papia di e tragedia real di divorcio.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa Augustus 2 2007

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.65	1.67	1.69
Engelse Pond Sterling	3.55	3.60	3.66
Zwitserse Frank per CHF. 100	147.68	148.40	149.20
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	148.95	150.31	151.82
Euro per XEU. 100	241.14	243.34	245.79

BANCO DI CARIBE N.V. ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE
Nos ta honra Bo confianza

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Maart a cuminsa, lo bo wak cu e luna aki lo ta hopi movi pabo. Un reto importante ta cuminsa pa bo y mas ainda si bo ta un persona cu ta cambiando trabao pafor di Aruba.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Si bo mester haci algo pa scapa un tempo for di bo bida, kizas bo mester samina bo bida mihor. En bes di busca e forma pa scapa, ocupa bo mes di haya e mihor manera pa haci cu bo bida ta mas placentero.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Bo tin e tendencia pa exagera cosnan awe, ademas lo bo pasa e dia nervioso, lo bo discuti pa cosnan sin importancia, specialmente cu bo pareha.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Trabao ta absorbebo, bo creatividad ta acaparabo y bo pareha y mas ainda si bo tin yiunan lo molestiabo. Kizas lo bo mester laga e rutina diario y familiar un tiki los. Purba biaha e fin di siman aki of keda na hotel bo so.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Bon comienzo di luna pa temanan di placa y posesionnan. Bo sistenan di balor, inclui esun cu bo ta usa pa huzga bo mes lo yudabo hopi durante e dia aki di trabao duro. Pronto e sosiego di fin di siman lo yega.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Si bo ta realizando areglonan na cas, pone atencion na detayenan chikito di e instalacionnan. Lo tin discusionnan familiar cu no tin consecuencianan.

Libra 21 Sep - 20 Okt
No lo ta nada straño cu atakenan contra bo reputacion y tensionnan den proyectonan den ehecusion bin. Si bo mezcla bo deseonan cu realidad bo no lo haci mas cu confundi bo mes cu bo fantasianan.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo ta move entre condicionnan diametralmente opuesto, cu luchanan interno pa decidi bo mes. Bon momento pa dirigi sensatamente asuntonan economico. Bo ta den un bon epoca, probeche.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Si bo lo casa pronto y ta pensando den redacta un acuerdo prematrimonial, haci'e obhetivamente.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Awe bo lo ta hopi dinamico, cu gana y energia pa resolve cualkier contratempo cu presenta, sin embargo, bo mester purba soluciona bo problemanan, sin rabia.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Lo bo mester warda un tempo prome cu bo wak florece e asuntonan cu bo a cuminsa. Bo ta mustra un sentido comercial y actitud practico excelente.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
E situacion por ta di acuerdo of no cu bo deseonan, dependiendo di otro factornan di e totalidad, pero posibilidadnan ta importante.

E Potret di Dia

noticia@awemainta.com



Alemania: Modelonan Miriam, Mischa y Steffi ta para pa un potret durante e festival aleman di “body painting” cu a tuma lugar durante e weekend cu ta tras di lomba. E thema di e festival e aña aki tabata ta “bayesanan exotico” y “e futuro”

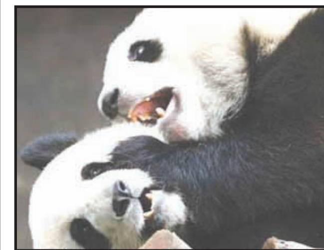
Parlamentario Rudy Lampe tabata profesor invita na Mexico



DURANTE e luna di juli ultimo Parlamentario Lampe a duna un curso di verano na Universidad di Quintana Roo na Mexico. Den e programa di licenciatura den humanidades e tabatin e honor di imparti e catedra di “historia di religionnan”. Universidad a paga tur su gastonan di avion, hotel y cuminda y su persona no a cobra pa duna e curso. Na mesun momento Parlamentario Lampe a keda invita pa participa na e conferencia academico tocante asuntonan di gobernabilidad cu a dura dos dia. Oradornan invita tabata entre otro ex-minister di asuntonan interior di Mexico, Dr. Bartlett, y ex-gobernadora di Yucatan, dra. Sauri. E tarea di Parlamentario Lampe durante e evento tabata di presenta un buki skirbi dor un academico mexicano tocante practica etica di funcionarionan publico. Mi a comparti e mesa di trabao cu lic. Efrain Villanueva, ex-rector di Universidad di Quintana Roo y den actualidad lider di fraccion di e partido mas grandi na Quintana Roo.

Nos Mundo Loco

Chinesnan ta haci negoshi cu excremento di Panda



Investigadonrnan den un stacion di investigacionan di panda localisa den e region zuid di China a logra haci souvenirs di e e excrementonan di panda's. E investigadornan di centro Chengdu a logra traha leishi, bookmars, fans y statuanan for di mas cu 300 tons di e sushi cu e animalnan aki ta haci cada aña naturalmente.

E excremento ta wordo selecta cuidadosamente, seca y desinfecta riba temperaturanan halto di 300 grado celsuis pa tin di e manera aki un material limpi. Despues artisatanan local ta traha riba e excremento procesa pa traha souvenirs pa e turistanan hiba cas bek, cual no ta pensa dos biaha y cumpra nan. Tin plannan pa traha statuanan gigante di pandanan ta haci diferente deportenan como “regalonan special” pa e weganan olimpico di 2008.

Jing Shimin, cu ta traha na e centro, a revela cu e souvenirs ta practicamente sin holo. “E motivo dicon e no ta hole malo ta paso casi 70% di e excremento ta restonan di bamboo, nos ta gasta mas cu 6000 yuan cada luna pa desaci di e excremento y di e manera aki mas bien esaki lo ta algo mas lucrativo ya cu mas cu e mitad lo wordo pendi como souvenirs”

Bush ta haci bufon di reportero

E presidente di Merca a haci bufon di un reportero di BBC cu ta kedando dia pa dia mas pelon. Nick Robison a puntra Bush si e por a confia e nobo Minister President di Inglatera pa no djis “core bai y lague na caya” den e guera na Irak. Bush cu a discuti den un conferencia di prensa anterior cu Robison a conteste “ainda bo ta akinan? Mihor bo cubri bo cabes pelon, e ta mustra hopi”. Robison a contesta Bush “Mi no tabata sa cu bo tabata preocupa p’e” Bush a hari y bisa “mi no ta wory mes”.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Mientras cu tin tur indicacion cu awa y coriente lo bira impagabel pa e clase trahador, lei di karma no ta drumi

TARDI of trempan bo ta paga pa bo fayonan, special ora cu ta hasi esaki pa un proposito maligno. TempoWEB tabata un departamento di Gobierno, esaki tabata opera na cuminsamento pa machinistnan Hulandes bao direccion di inginieronan Hulandes (hoofd van dienst). Despues poco poco esaki a pasa den man di e Arubianonan cu a studia e materia aki y sr. Chenco Yarzagaray tabata e promer y ultimo Arubiano cu a fungi como hefe di e departamento aki.

WEB pa motibo di politiqueria technicamente tabata den un estado malo, no tabata haya e mantencion necesario y hopi di nos conoce e problemanan di "black-out" of scarcedad di awa cual hopi bes e calidad tabata bao di e exigencia di WHO. Sr. Yarzagaray apesar di su esfuerso sobre humano no tabata haya e apoyo necesario di nos gobernantenan pa pone e planta den un condicion aceptabel. Pa falta di vision e gobernantenan no tabata mira e importancia di a mantene WEB den condicion optimal. Cuanto di nos por corda con e tempo diputado di WEB, Efrain di Kort a laga sa cu por drecha WEB y cu cualkier persona por hasi esaki. Literalmente el a bisa "si duna Chai Chines 100 miyon florin e por drech'e " (Chai q.p.d. tabata un fiel fanatico di MEP)

Sr. Yarzagaray tabata un top ambtenaar cu schaal 16 (plus minus 8000 florin pa luna) ora cu na 1990 el a entrega maneho di WEB den man di e actual director sr. Jossy Lacle. Esaki lo a combeni pa cuminsa su carera den WEB pa un salario di 14.000 pa luna. Su tarea principal tabata pa reorganisa WEB y hasi esaki un N.V. di Gobierno. No cabe duda cu el a hasi un bon trabao y placa a cuminsa drenta pa drecha WEB. Apesar cu awe WEB ta un compania solido y riba cual por confia cu su continuidad loke ta esencial pa un lugar cu ta depende di turismo caminda pues no por tolera black-out of scarcedad di awa, sinembargo a cambia su existencia, su moda di operacion di ta un compania subsidia pa gobierno pa un compania cu ta sostene su mes.

Esaki naturalmente lo por ta bon si tabata un compania cu por produci placa manera por ehempel SETAR y no WEB cu ainda ta draai 100% ariba sistema convencional y ta depende pues solamente ariba petrolio. Na tur parti di mundo segun mi conocemento, den principio companianan di utilidad cu ta draai ariba sistema convencional ta subsidia pa gobierno pa asina mantene e prijs cu e pueblo tin cu paga pa e promer necesidad aki na un nivel aceptabel. Sinembargo nos gobernantenan a permiti pa cambia e moda di operacion di WEB pa asina duna garantia na e patrosinador (NIB) cu lo no tin influencia politico mas den e maneho di WEB. Gobierno pues a pone tur confiansa den e director di WEB cu lo sa di hiba un maneho drechi y social cu e meta pa dirigi e empresa mas eficiente posibel ya cu ta trata di placa di pueblo.

Placa a tapa wowo di tanto nos gobernantenan como di e director di WEB N.V.

Despues tanto tripel A y APA a bira N.V. di gobierno y a permiti akinan tambe pa a aumenta e salarionan di e directornan barbaramente en comperacion cu e salario anterior di hefe di e departamentonan aki. Den un publicacion na 1997 mi a cita cu e politiconan a proposito a permiti esaki pasa cu e mira pa hustifica e duplicacion di nan salario cu nan a aproba unanimamente na augustus di e aña ey. Tambe a menciona cu esaki lo ocaciona un "sneeuwbal effect" cu tur e consecuencia financiero cu esaki tin pa nos pueblo. Gobierno mirando esaki a purba para e efecto di sneeuw aki door di duna e hoge ambtenaren adicional 25 % di nan salario como toelage. Mientras sindicatonan cu ta representa e otro ambtenarnan a guli esaki, hues a dicta despues cu e 25 % adicional mester consider'e como parti di e salario y no como un toelage.

Awor cu nos Promer minister finalmente a dicidi di tuma e toro na su cacho, ta facil pa tur hende realisa cu e Director di WEB a faya barbaramente den e confiansa cu gobiernonan a pone den dj'e. Pa e salario cu nan a dun'e tempo cu e a inicia su carera na WEB, e mester por a visualisa for di cuminsamento cu existencia di ELMAR no ta necesario den e configuracion nobo di WEB y mester a notifica gobierno di esaki.pa asina hasi ELMAR for di principio 'conditio si no qua non' un departamento di WEB.
En cambio el a permiti pa lanta adicional Utilities N.V. como un instancia cu lo bai supervisa tanto ELMAR como WEB. Hamas y nunca esaki lo por ta aceptabel den un multinacional caminda e director aki a haya su conocemento. Cos a subi cabes y e director a cuminsa sinti'e propetario di WEB y awor kier cumpra Arugas sin notifica gobierno cu ta 100 % share holder di e compania.

Gobernantenan durante añanan a perde control ariba e desaroyo den WEB y ELMAR. Nan no ta permiti pa mete segun e acuerdo di WEB/NIB. Nan a tolera pa WEB hasi y deshasi y awor dor di presion di e.o. e insistencia di un abogado activo den e materia aki y di un representante di pueblo den parlamento ta resulta cu diripiente salarionan exorbitante di 80.000 mil florin pa luna tanto pa director di ELMAR y di WEB ta sali na claridad.

Kende lo no compronde cu si tabata financieramente posibel pa laga e bala di sneeuw aki sigui lora cu mayan atrobe e politiconan lo adhusta nan salario cu 100 of 200 % mas, sin cu nan ta tene cuenta cu e pueblo, cual lo mester keda mendiga y cu e criminalidad lo excala? Ta tempo pa pueblo lanta ariba y uni forsa y asina cambia e rumbo cu nos ta bai y rechasa e politiconan tradicional cu en bista di probecho personal a tolera esaki tambe pasa durante casi 20 aña.

Mario Lopez

Kere den bo mes tambe

MI ta kere, ora mi ta bisa mi ta kere. Por ehempel den algo cu mi a wak , prome cu e sosode Of algo cu mi a acepta na mi manera di compronde. Pero , no tur ora na agrado di mi casa. Cu kier wak mi mas perfecto. Cu kier pa mi "sa" tur ora . Y ta menciona cuanto defecto. Mi tin ariba mi schouder carga. Mi ta kere, cu mi sa den ken mi ta kere. Por ehempel den Dios cu mi no por wak. Ni prome ni despues di algo cu ta sosode. Pero sa y sinti, cu E , pa mi ta prome... Of algo cu ta bin den mi direccion. Cu ami so ta sinti como nobo, normal of bon Como algo cu ta capta e atencion. Di mi casa, pero cu e ta critica. Papia palabranan cu ta humilia. Kizas pa motibo di e diferencia den wstudio.
E diferencia den experiencianan acumula. Desde nos infancia, nos hubentud y nos madurez. Cu no tur ora mester baha cabez. Pa opinionnan di otronan cu por stroba mas cu yuda Di sigui alimenta pensamentonan na cada un su mesun manera. Cu ta pone , cu , cosnan sa pasa cu nos no ta spera. Ora cu mi casa ta explota den un beis fuerte y pisa Relaciona cu un simpel pregunta di mi puntra... Su momentonan di sinja conose su mes mas, Den un "momentopname" fastioso kizas Cu merece espacio y comprenshon di tur dos banda. Pasobra nos no por permiti di hoga otro. Pero ta scoge pa sigui stima , sigui bula y sigui landa. Den un relacion bendiciona di casi 30 anja. Cu ketobai su ups and downs, y faya.

Ora cu atrobe, discusionnan presenta. Y e curason keda un tiki herida. Pero, no por sa tur cos tampoco. Cu speed awor mas poco poco. Pasobra, no por permiti perde bo mes. Y sigui na un manera, loco, pero cabes bon. E inspiracionan bunita positivo cu nace y forma den bo curason.

Ruthy Vrieswijk-Bergen

Parlamento Hubenil ta invita tur hobenan di Aruba pa participa den caminata "Pasonan di Balor"

PARLAMENTO Hubenil di Aruba ta brinda hobennan di tur parti di nos isla e oportunidad pa desaroya nan mes den lidernan cu lo bringa pa e necesidadnan di otro hobennan. Nos ta kere ta importante pa pueblo di Aruba sa di ki tur Parlamento Hubenil di berdad ta, pero mas importante pa tur muchanan y hoben sa cu tin un grupo di hende hoben cu tei pa nan.

Parlamento Hubenil a pone luz riba e tema ' abuso di menor' e aña aki. E meta di tin un tema di aña ta pa concientisa publico riba e derechonan cu cada mucha tin y pa kibra e taboe di 'abuso di menor'. Ademas e proyecto aki ta exigi e miembronan pa ta mas envolvi den communidad y asina ta "face to face" cu situacion sea bon of malo cu nan mester trece bek den nan renionnan di Conseho. Tambe si tin hobennan interesa of kier participa den Parlamento Hubenil por yama of pasa cerca nos na oficina. Oficina Parlamento Hubenil Tel: 5886860 Fax: 5880810 of pasa na nos oficina Parlamento Hubenil na Avenida Milio Croes 112/ patras di edificio di voogdijraad.

Hobennan di Parlamento Hubenil di bishita cerca e muchanan di Kinderhuis Imeldahof cu nan proyecto 'Bishita Mi'. "Pa 6`or di atardi nos a jega na Imeldahof. Nos a haci e presentacion den Cas Irene. Nos presidente di PH Jai'rus Barry a introduce su mes y a delibera kiko Parlamento Hubenil ta y pakiko nos tey, sigiendo cu introduction di e resto di miembro nan cual ta: Janice Maduro, Cinthy de Cuba, Thais Arends, Aldrich Kelly, Evelyne Peterson y Stephanie Croes. Nos a presenta e pelicula "Happy Feet" cual e muchanan a wak varios biaha caba pero no twt tin problema pa wak un bez mas.

Miembronan di Parlamento Hubenil a percura pa un popcorn machine ahuntamente cu soft pa e muchanan por disfruta di nan pelicula cu un treat den nan man. Conhuntamente cu miembro di Parlamento Hubenil nos a sinta tur hunto den nan sala disfrutando di "Happy feet". E muchanan twt hopi contento y twt sa casi full e pelicula foi nan cabes, cantando y bisando tur e palabra nan den e pelicula. Despues di e pelicula nos twt tin un oportunidad pa conose e mucha nan mihor y alavez hunga un rato pafo cu nan. Lastimamente e ora di bai a yega lihe unda cu nos a laga un grupo di mucha yen di energia. Pa 10or nos a ruim op y saca potret cu e muchanan. Nos a haya high fives y HOPI Smiles cual twt un GRAN recompense di nos banda. Un Danki especial ta bai na tur esnan cu a coopera pa hasi e proyecto "Bishita Mi" un exito y tambe hopi placentero."

Ta pa e motibo aki nos ta yama pa un WAKE UP CALL national. Nos tur sa cu abuso tei, nos sa cu abuso ta malo y toch nos ta keda keto. Aruba ban stop Abuso. Hoben no para pa abuso mescos bo tin bo debernan bo tin derechonan y nos tur tin e derecho pa crece den un ambiente sano y disfrutabel.

Asosacion Conseho Hubenil Aruba
Hubentud cresiente, desayorando pa un mihor futuro

PASONAN DI BALOR
Dia: 5 Aug. 2007 Masca-10ner
Ora: 5:30-9:30pm (caminata y evenemento)
Lugar: Plaza Daniel Leo Street Flowz
abuso di menor un mensahe di Parlamento Hubenil
ZZZ Production
5:00 p.m. Registracion 6:00 p.m. Caminata 7:30 p.m. Evenemento

** Prome 300 hende cu registra ta hanja un T-shirt gratis. **

BAN CONSENTISA OTRO
BAN COMBATI ABUSO



Pesei Aruba join nos cu nos proyecto "Pasonan di Balor" , cu ta un caminata contra abuso di mucha dunando un balor increiblemente grandi na kada paso cubo tuma contra abuso di menor! Despues di e caminata tin un evenemento unda lo bai tin difernte tentnan di instancianan, poesia, theater y alaves gosa di nos talentonan local completamente gratis.

Caminata Pasonan di Balor di 5 KM lo tuma lugar riba 5 di augustus 2007 for di 5.00 pm Inscripcion/Caminata mes ta sali 6.00 pm e ta cuminza y termina na Plaza Daniel Leo den Oranjestad. Contribucion ta solamente bo Pasonan di balor y un smile. Inscripcion na oficina Parlamento Hubenil riba tel: 5886860 of fax: 5880810 of pasa na nos oficina di Parlamento Hubenil na Avenida Milio Croes 112/ patras di edificio di voogdijraad.

E prome 300 hendenan cu inscribi ta haya un t-shirt gratis y por participa den nos tombola di un weekend-stay na La Cabana Villas.

Foyeto di legionella lo wordo parti entrante 3 di augustus

FRIDO Maduro, hefe di servicio di higiene tambe a hiba palabra durante e presentacion na prensa di e foyeto di legionella door di e Legionella Control Group.

El a comenta cu te na e momentonan aki na Aruba no tin ningun caso conoci di legionella. Intencion di e foyeto ta pa informa pueblo pa preveni, pasobra no por descarta cu lo por haya casonan. E foyeto aki lo cuminsa wordo parti dia 3 di augustus proximo via post.

